



**UNIVERSIDAD LAICA VICENTE ROCAFUERTE DE GUAYAQUIL**

**DEPARTAMENTO DE POSGRADO**

**MAESTRÍA EN EDUCACIÓN MENCIÓN INCLUSIÓN EDUCATIVA Y  
ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD**

**TRABAJO DE TITULACIÓN**

**PREVIO A LA OBTENCIÓN DEL TÍTULO DE  
MAGÍSTER EN EDUCACIÓN MENCIÓN INCLUSIÓN EDUCATIVA Y  
ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD**

**TEMA**

**COMPRENSIÓN LECTORA DE TEXTOS EN LA EDUCACIÓN  
INTERCULTURAL BILINGÜE EN ESTUDIANTES DE 8 A 10 AÑOS.**

**AUTORA:**

**QUINLLE ILVIS YESSICA PAMELA**

**TUTORA:**

**MONIER LLOVIO DAIMY, MSC.**

**GUAYAQUIL – ECUADOR**

**2020**

REPOSITORIO NACIONAL EN CIENCIA Y TECNOLOGÍA			
FICHA DE REGISTRO DE TESIS			
<b>TÍTULO Y SUBTÍTULO:</b> <i>Comprensión lectora de textos en la educación intercultural bilingüe en estudiantes de 8 a 10 años</i>			
<b>AUTORA:</b> Quinlle Ilvis Yessica Pamela		<b>REVISORES O TUTORES:</b> Monier Llovio Daimy, MSC.	
<b>INSTITUCIÓN:</b> Universidad Laica Vicente Rocafuerte de Guayaquil		<b>Grado obtenido:</b> Magíster en Educación mención Inclusión educativa y Atención a la diversidad	
<b>Maestría en Educación mención Inclusión Educativa y Atención a la Diversidad</b>		<b>COHORTE:</b> III	
<b>FECHA DE PUBLICACIÓN:</b> 2020		<b>N. DE PAGS:</b> 129	
<b>ÁREAS TEMÁTICAS:</b> Formación de personal docente y ciencias de la educación			
<b>PALABRAS CLAVES:</b> <b>identidad cultural, bilingüismo, lengua vernácula, comprensión, lectura oral.</b>			
<b>RESUMEN:</b> La comprensión lectora es una parte fundamental del proceso enseñanza-aprendizaje, conlleva el uso de estrategias que permitan al estudiante entender de manera integral un texto, es decir, desde su desglose hasta el propósito que tiene, además de identificar el lenguaje usado en su escritura. La falta de este proceso dentro de la educación intercultural bilingüe, es un factor que requiere de estudio, es así, que el objetivo de esta investigación es identificar la influencia de los textos con pertinencia intercultural dentro de los estudiantes de educación básica. El estudio se realiza partiendo de una investigación con enfoque mixto y tipo descriptiva y de campo, lo cual permitió medir, describir y diagnosticar a los estudiantes, utilizando métodos teóricos y técnicas metodológicas. Los resultados se evidenciaron en el análisis detenido de cada instrumento aplicado dando como resultado que evidentemente existe una gran problemática ante la puesta en práctica de nuevas alternativas en función de la comprensión lectora en textos bilingües, por lo que se propone un sistema de cuentos infantiles con pertinencia intercultural y bilingüe. Todo esto direcciona a llegar a la conclusión que los docentes necesitan herramientas alternativas para el trabajo en la comprensión lectura, donde se pueda incluir a niños de culturas diversas, por lo que se recomienda continuar estudios para el perfeccionamiento del tema.			
<b>N. DE REGISTRO (en base de datos):</b>		<b>N. DE CLASIFICACIÓN:</b>	
<b>DIRECCIÓN URL (tesis en la web):</b>			
<b>ADJUNTO PDF:</b>	<b>SI</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NO</b>
<b>CONTACTO CON AUTORA:</b> Quinlle Ilvis Yessica Pamela	<b>Teléfono:</b> 0997573122		<b>E-mail:</b> <a href="mailto:yquinlle@ulvr.edu.ec">yquinlle@ulvr.edu.ec</a>
<b>CONTACTO EN LA INSTITUCIÓN:</b>	Mg- Eva Guerrero López E-mail: <a href="mailto:eguerrero@ulvr.edu.ec">eguerrero@ulvr.edu.ec</a> Mg. Santa Elizabeth Véliz Coordinadora de Maestría Teléfono: 4 259 6500 Ext. xxx E-mail: <a href="mailto:sveliza@ulvr.edu.ec">sveliza@ulvr.edu.ec</a> Coordinadora de Maestría		

## **DEDICATORIA**

Este trabajo de titulación está dedicado a:

Los niños para una mejor comprensión lectora.

Los docentes de Educación General Básica Elemental.

El presente trabajo lo dedico a mis hijos y esposo, los cuales son mi mayor inspiración, quienes con su aliento me apoyan a seguir adelante sin desmayar. A mis padres quienes con su sacrificio y valentía velaron por mi bienestar y me apoyaron principalmente en los estudios.

Yessica Quinlle Ilvis

## **AGRADECIMIENTO**

Agradezco a Dios por darme la sabiduría, fortaleza y valentía de poder alcanzar una de mis metas, guiándome en cada paso que doy, a mis padres Alejandro Quinlle y Emilia Ilvis por su gran apoyo y sus sabios consejos que día a día me motivan a cumplir mis objetivos. A mi amado esposo que, con su paciencia y esfuerzo, ha sido mi pilar fundamental para culminar una de mis metas propuestas.

Agradezco infinitamente a la Msc. Daimy Monier quien con mucha paciencia, humildad, dedicación y ánimo me ha guiado en cada proceso para la elaboración exitosa de este trabajo y también a mis docentes académicos de la maestría por brindarme sus sabios conocimientos en este largo camino de profesionalización educativa.

Yessica Quinlle Ilvis

# COMPRENSIÓN LECTORA Y EDUCACIÓN CULTURAL BILINGUE

*por* Pamela Quinlle

---

Fecha de entrega: 16-sep-2020 11:14p.m. (UTC-0500)

Identificador de la entrega: 1389194200

Nombre del archivo: COMPRESI\_N\_LLECTURA\_Y\_EDUCACI\_N\_INTERCULTURAL\_BILINGUE.docx (2.07M)

Total de palabras: 17686

Total de caracteres: 96696

Firma:  \_\_\_\_\_

MSC. DAIMY MONIER LLOVIO

# COMPRENSIÓN LECTORA Y EDUCACIÓN CULTURAL BILINGUE

---

## INFORME DE ORIGINALIDAD

---

<b>2</b> %	%	%	%
INDICE DE SIMILITUD	FUENTES DE INTERNET	PUBLICACIONES	TRABAJOS DEL ESTUDIANTE

---

### ENCONTRAR COINCIDENCIAS CON TODAS LAS FUENTES (SOLO SE IMPRIMIRÁ LA FUENTE SELECCIONADA)

---

1%  
★ franciscovazbrasil.blogspot.com  
Fuente de Internet

---

Firma:  \_\_\_\_\_

MSC. DAIMY MONIER LLOVIO

## CERTIFICACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS DE AUTOR

Guayaquil, 30 septiembre de 2020

Yo, Yessica Pamela Quinlle Ilvis declaro bajo juramento, que la autoría del presente trabajo me corresponde totalmente y me responsabilizo con los criterios y opiniones científicas que en el mismo se declaran, como producto de la investigación realizada.

De la misma forma, cedo mis derechos de autor a la Universidad Laica VICENTE ROCAFUERTE de Guayaquil, según lo establecido en el Art. 50 del Reglamento de Titulación de la ULVR, 2019

Firma: 

YESSICA PAMELA QUINLLE ILVIS

CI: 0940272099

## CERTIFICACIÓN DEL TUTOR DE LA TESIS

Guayaquil, 30 de septiembre de 2020

Certifico que el trabajo titulado Comprensión lectora de textos en la educación intercultural bilingüe en estudiantes de 8 a 10 años ha sido elaborado por Yessica Pamela Quinlle Ilvis bajo mi tutoría, y que el mismo reúne los requisitos para ser defendido ante el tribunal examinador que se designe al efecto.



Firma: \_\_\_\_\_

MSC. DAIMY MONIER LLOVIO

CI: 0959554064

## **RESUMEN EJECUTIVO**

### **TEMA: COMPRENSIÓN LECTORA DE TEXTOS EN LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE EN ESTUDIANTES DE 8 A 10 AÑOS**

La comprensión lectora es una parte fundamental del proceso enseñanza-aprendizaje, conlleva el uso de estrategias que permitan al estudiante entender de manera integral un texto, es decir, desde su desglose hasta el propósito que tiene, además de identificar el lenguaje usado en su escritura. La falta de este proceso dentro de la educación intercultural bilingüe, es un factor que requiere de estudio, es así, que el objetivo de esta investigación es identificar la influencia de los textos con pertinencia intercultural dentro de los estudiantes de educación básica. El estudio se realiza partiendo de una investigación con enfoque mixto y tipo descriptiva y de campo, lo cual permitió medir, describir y diagnosticar a los estudiantes, utilizando métodos teóricos y técnicas metodológicas. Los resultados se evidenciaron en el análisis detenido de cada instrumento aplicado dando como resultado que evidentemente existe una gran problemática ante la puesta en práctica de nuevas alternativas en función de la comprensión lectora en textos bilingües, por lo que se propone un sistema de cuentos infantiles con pertinencia intercultural y bilingüe. Todo esto direcciona a llegar a la conclusión que los docentes necesitan herramientas alternativas para el trabajo en la comprensión lectura, donde se pueda incluir a niños de culturas diversas, por lo que se recomienda continuar estudios para el perfeccionamiento del tema.

**Palabras claves: identidad cultural, bilingüismo, lengua vernácula, comprensión, lectura oral.**

## EXECUTIVE SUMMARY

### **TEMA: COMPRENSIÓN LECTORA DE TEXTOS EN LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE EN ESTUDIANTES DE 8 A 10 AÑOS**

Reading comprehension is a fundamental part of the teaching-learning process, it involves the use of strategies that allow the student to understand a text in an integral way, that is, from its breakdown to its purpose, in addition to identifying the language used in its writing. The lack of this process within bilingual intercultural education is a factor that requires study. Thus, the objective of this research is to identify the influence of texts with intercultural relevance within basic education students. The study is carried out based on a research with a mixed approach and descriptive and field type, which allowed measuring, describing and diagnosing the students, using theoretical methods and methodological techniques. The results were evidenced in the careful analysis of each instrument applied, giving as a result that there is obviously a great problem in the implementation of new alternatives based on reading comprehension in bilingual texts, which is why a system of children's stories is proposed with intercultural and bilingual relevance. All this leads to the conclusion that teachers need alternative tools for work in reading comprehension, where children from diverse cultures can be included, so it is recommended to continue studies to improve the subject.

**Key Words: cultural identity, bilingualism, vernacular languages, comprehension, oral reading.**

## ÍNDICE GENERAL

DEDICATORIA .....	iii
AGRADECIMIENTO.....	iv
CERTIFICACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS DE AUTOR.....	vii
CERTIFICACIÓN DEL TUTOR DE LA TESIS.....	viii
RESUMEN EJECUTIVO .....	ix
ÍNDICE GENERAL.....	xi
ÍNDICE DE TABLAS .....	xvi
ÍNDICE DE ANEXOS.....	xvii
INTRODUCCIÓN .....	1
CAPÍTULO 1: MARCO GENERAL DE INVESTIGACIÓN.....	2
1.1 Tema.....	2
1.2 Planteamiento del problema.....	2
1.3 Formulación del Problema.....	3
1.4 Sistematización del Problema .....	3
1.5 Delimitación del Problema de investigación .....	3
1.6 Línea de investigación.....	4
1.7 Objetivos.....	4
1.7.1 Objetivo general .....	4
1.7.2 Objetivos específicos .....	4
1.8 Justificación de la Investigación .....	5
1.9 Ideas a defender .....	6
1.10 Variables .....	6
CAPÍTULO 2: MARCO TEÓRICO.....	7
2.1 ANTECEDENTES.....	7
2.1.1 Lectura .....	8

2.1.1.1	Definición.....	8
2.1.1.2	Tipos de lectura .....	9
2.1.1.3	Importancia de la lectura.....	10
2.1.2	Comprensión lectora.....	12
2.1.3	Comprensión de textos .....	13
2.1.4	Niveles de comprensión lectora .....	14
2.1.5	Evaluación de la comprensión lectora .....	17
2.1.5.1	Técnicas de evaluación lectora.....	18
2.1.6	Modelos teóricos sobre la comprensión de textos.....	18
2.1.6.1	Modelo de procesamiento ascendente .....	19
2.1.6.2	Modelo descendente .....	20
2.1.6.3	Modelo Interactivo .....	20
2.1.6.4	Modelo por esquemas .....	21
2.1.7	Tipos de texto .....	22
2.1.7.2	Textos discontinuos .....	24
2.1.8	Educación Intercultural Bilingüe.....	26
2.1.8.2	Educación intercultural .....	26
2.1.8.3	Educación Intercultural Bilingüe en Ecuador .....	27
2.1.8.3.1	Tipos de educación intercultural bilingüe .....	27
2.1.8.4	La incorporación de la interculturalidad en la educación oficial ecuatoriana .....	28
2.1.9	La comprensión lectora y la interculturalidad.....	30
2.2	Marco Conceptual .....	32
2.3	Marco Legal.....	33
2.3.1	Constitución de la República del Ecuador .....	33
2.3.2	La Ley Orgánica de Educación Intercultural (LOEI).....	34
2.3.3	Código de la niñez y de la adolescencia .....	34
CAPÍTULO 3: METODOLOGÍA/ANÁLISIS DE RESULTADOS Y DISCUSIÓN .....		35

3.1 Enfoque de la Investigación.....	35
3.2 Tipo de investigación .....	35
3.3 Método.....	36
3.4 Técnicas e instrumentos de investigación .....	36
3.5 Población y Muestra.....	37
3.7 ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS DE LOS INSTRUMENTOS APLICADOS .....	38
3.7.2 Prueba informal.....	40
3.7.3 Ficha de observación aplicada durante las clases .....	45
3.8 Discusión de resultados .....	50
CAPÍTULO 4: PROPUESTA/DESARROLLO DE TEMA .....	52
4.1 Introducción.....	52
4.2 Justificación .....	52
Principios del folleto de cuentos .....	53
4.3 Orientaciones de la propuesta.....	53
4.4 Objetivos de la propuesta.....	53
4.5 Cronograma de aplicación .....	54
4.6 Beneficio de la propuesta .....	55
4.7 Planificaciones de actividades .....	56
BLOQUE N°1: FOMENTANDO LOS VALORES .....	60
BLOQUE N° 2: APRENDIENDO DE MIS RAÍCES .....	64
BLOQUE N° 3: UN MUNDO DE HISTORIAS.....	68
BLOQUE N° 4: HACIENDO CULTURA.....	71
CONCLUSIONES .....	79
RECOMENDACIONES .....	80
BIBLIOGRAFÍA .....	81
ANEXOS .....	86
Anexo 1: ENTREVISTA A DIRECTIVOS .....	86

Anexo 4: OPERACIONALIZACIÓN DE VARIABLES.....	90
Anexo 5: VALIDACIONES.....	93

## ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1. Porcentajes del indicador 1, prueba informal .....	40
Figura 2. Porcentajes del indicador 2, prueba informal .....	41
Figura 3. Porcentajes del indicador 3, prueba informal .....	42
Figura 4. Porcentajes del indicador 4, prueba informal .....	43
Figura 5. Porcentajes generales prueba informal.....	44
Figura 6. Portada propuesta.....	59
Figura 7. Cuento Pique Pique .....	61
Figura 8. El Abejero de las barbas de oro .....	63
Figura 9. La piedra encantada de Jalupana.....	65
Figura 10. El Sacha Runa .....	67
Figura 11. La araña y Doña Rosa .....	70
Figura 12. Pepe Golondrina.....	73
Figura 13. Taita Carnaval.....	75

## ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1. Población .....	37
Tabla 2. Muestra .....	37
Tabla 3. Bloque I: Conceptos, sinónimos y antónimos.....	40
Tabla 4. Bloque II: Paráfrasis y lenguaje figurado .....	41
Tabla 5. Bloque III: Preguntas y respuestas específicas .....	42
Tabla 6. Bloque IV: Ideas principales, secundarias, conclusiones, opiniones y propósito ..	43
Tabla 7. Puntaje general de la prueba informal .....	44
Tabla 8. Dominio de definiciones .....	45
Tabla 9. Reconocimiento de sinónimos y antónimos .....	45
Tabla 10. Aplicación de paráfrasis .....	46
Tabla 11. Uso de lenguaje figurado .....	46
Tabla 12. Aplicación de respuestas específicas .....	47
Tabla 13. Reconocimiento de ideas principales, secundarias y conclusiones .....	47
Tabla 14. Análisis de textos .....	48
Tabla 15. Reconocimiento de opiniones .....	48
Tabla 16. Comprensión del propósito del texto .....	49
Tabla 17. Material de lectura con pertinencia cultural.....	49
Tabla 18. Existencia de textos con pertinencia cultural.....	50
Tabla 19. Cronograma de aplicación .....	54
Tabla 20. Planificación de actividades.....	56

## ÍNDICE DE ANEXOS

Anexo 1: ENTREVISTA A DIRECTIVOS .....	85
Anexo 2: GUÍA DE OBSERVACIÓN .....	86
Anexo 3: PRUEBA INFORMAL DE COMPRENSIÓN DE TEXTOS.....	87
Anexo 4: OPERACIONALIZACIÓN DE VARIABLES.....	90
Anexo 5: VALIDACIONES.....	93

## INTRODUCCIÓN

La lectura bilingüe requiere de varios tipos de conocimiento de los procesos de lectura en las dos lenguas: conocimientos de lingüísticos, conocimientos de la lectura de tipo social y cognitivo (usos, registros, estilos, decodificación comprensión inferencial, estrategias, entre otros) y conocimientos del tema y del mundo, que tienen como contexto dos culturas. A diferencia de la lectura monolingüe, la intercultural bilingüe implica dobles procesos, sin embargo, muchos conocimientos y habilidades son potencialmente transferibles entre la lectura en una y otra lengua, pero también se pueden presentar interferencias o aún interpretaciones no adecuadas del texto por la falta de comprensión del contexto cultural en que se inscribe el texto.

Es así que se presenta esta investigación para lograr identificar los problemas principales que tienen los estudiantes de la “Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Guardianas de la lengua y de los saberes Santiago de Guayaquil”, respecto a la comprensión de textos con pertinencia intercultural. Con esto el documento consta del Capítulo I en donde se presenta el problema identificado, su contextualización y los objetivos puntuales para desarrollar la investigación además de una justificación en donde se sustentan las razones que se consideraron para elegir el tema de estudio.

En el Capítulo II, se desarrolla todo el fundamento teórico para lograr una investigación sustancial y de peso desglosando todos los términos que giran en torno a la lectura, la comprensión lectora, la interculturalidad y los textos bilingües; mientras que en el Capítulo III se encuentra la metodología de investigación en donde se delimita el tipo, enfoque, alcance e instrumentos que ayudaron a recolectar la información necesaria.

En el Capítulo IV se desarrolla una propuesta metodológica, en la misma se presenta una guía de cuentos con actividades como apoyo para el docente en el trabajo de la comprensión lectora de textos con pertinencia cultural bilingüe, en este sentido, algunos estudios en el contexto escolar señalan las ventajas de estudiantes bilingües en la lectura, por sus posibilidades de transferencias de los conocimientos lectores y por el conocimiento de dos visiones del mundo. Finalmente se presentan las conclusiones y recomendaciones que se obtuvieron del trabajo de investigación.

## **CAPÍTULO 1: MARCO GENERAL DE INVESTIGACIÓN**

### **1.1 Tema**

“Comprensión lectora de textos en la educación intercultural bilingüe en estudiantes de 8 a 10 años”

### **1.2 Planteamiento del problema**

La comprensión lectora como habilidad lingüística es considerada como imprescindible para que un alumno se desenvuelva exitosamente dentro y fuera del aula, es una de las destrezas cuya carencia constituye uno de los principales factores escolares que influyen en el fracaso escolar, y, desencadena el abandono escolar temprano.

Se evidencia que el alumnado de primaria en general muestra un nivel de comprensión lectora inferior al correspondiente al curso que estudian. El grado de comprensión es similar en los diversos tipos de textos trabajados, repitiendo las mismas dificultades en todas las dimensiones de la lectura: dominio de vocabulario, hábito lector, rendimiento académico.

Todo lo anterior conduce a reflexionar en la importancia de investigar el grado de comprensión lectora en los alumnos que cursan la educación primaria y que deben dominar esta destreza que los capacita para seguir los estudios secundarios, del mismo modo, al observar los índices de rendimiento académico en el contexto internacional (bilingüe) se ratifica que los estudiantes que carecen de competencias efectivas en lectura afrontan mayores riesgos de encontrarse con barreras en el ámbito profesional y social.

La Educación Primaria es una etapa fundamental para el desarrollo personal de los niños, pues en ella se asientan los fundamentos de un sólido aprendizaje de las habilidades culturales básicas. Sin embargo, estudios recientes sobre el rendimiento académico de los alumnos han expuesto la existencia de un número relevante de aquellos que culminan los años estudiantiles con déficits importantes en relación a áreas como matemática, idiomas, lengua y literatura y carencia de comprensión lectora adecuada.

Dentro del marco puntual de la “Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Guardianiana de la lengua y de los saberes Santiago de Guayaquil” se evidencia como problema central derivado de lo que se acaba de acotar que muchos de los estudiantes no entienden lo que leen, esta problemática surge desde niveles básicos lo cual conlleva un gran vacío, carencia de la comprensión lectora en los niños de 8 a 10 años de la UECIBGL “Santiago de Guayaquil”, trae como resultado efectos desfavorables en su desenvolvimiento educativo, que repercuten directamente en su rendimiento académico.

De este modo, hoy en día surge la necesidad de buscar estrategias para que los estudiantes adquieran el desarrollo de las habilidades lectoras y de esta manera mejorar la comprensión de diversos textos, desarrollando así un pensamiento crítico.

### **1.3 Formulación del Problema**

¿De qué manera la comprensión lectora de textos influye en la educación intercultural bilingüe en los estudiantes de 8 a 10 años de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Guardianiana de la Lengua y de los Saberes “Santiago de Guayaquil”?

### **1.4 Sistematización del Problema**

1. ¿Qué referentes teóricos muestran la importancia del tipo de texto para una adecuada comprensión lectora en la educación intercultural de los estudiantes de 8 a 10 años considerando sus fundamentos legales?
2. ¿Qué instrumentos se deben emplear para la valoración de las dificultades en la comprensión lectora considerando la interculturalidad en los estudiantes?
3. ¿Qué factibilidad puede tener la aplicación de un folleto de cuentos infantiles con pertinencia intercultural como alternativa para la comprensión lectora?
4. ¿Qué indicadores pudieran ser analizados para la validación por expertos de la propuesta planteada?

### **1.5 Delimitación del Problema de investigación**

La Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Guardianiana de la Lengua y de los Saberes Santiago de Guayaquil, es una institución ubicada en la provincia del Guayas, Cantón Guayaquil. Pertenece a la zona 8, específicamente el distrito 7. Funciona en dos jornadas: matutina y vespertina, acogiendo una población de 517 estudiantes.

La misma tiene como misión ofertar una formación integral e inclusiva, mediante la aplicación del Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB) y el uso de las TICS, para desarrollar capacidades y competencias con valores éticos, morales y culturales aportando al fortalecimiento de un estado plurinacional e intercultural., su visión a largo plazo es convertirse en un referente educativo respecto a diversidad cultural y el desarrollo de TICS.

La presente investigación se enfoca en el área de Lengua y literatura, y se basa en el tema comprensión de textos. Está dirigida a los directivos, docentes y estudiantes.

## **1.6 Línea de investigación**

La facultad de comunicación en atención a la formación integral, atención a la diversidad y educación inclusiva plantea como líneas de investigación: La Inclusión socio educativa, atención a la diversidad y el desempeño y profesionalización del docente.

## **1.7 Objetivos**

### **1.7.1 Objetivo general**

Analizar la influencia de la comprensión lectora de textos en la educación intercultural bilingüe de los estudiantes de 8 a 10 años de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Guardiania de la Lengua y de los Saberes Santiago de Guayaquil.

### **1.7.2 Objetivos específicos**

- Establecer diferentes bases teóricas que sustente la importancia de la comprensión lectora de textos en la educación intercultural bilingüe en los estudiantes de 8 a 10 años de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Guardiania de la Lengua y de los Saberes Santiago de Guayaquil.
- Evaluar mediante instrumentos de investigación el nivel de comprensión lectora en los estudiantes de 8 a 10 años de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Guardiania de la Lengua y de los “Saberes Santiago de Guayaquil” considerando su interculturalidad.
- Diseñar un folleto de cuentos infantiles con pertinencia intercultural bilingüe dirigido a los docentes como alternativa de intervención para la comprensión lectora de textos en los contextos áulicos de los niños y niñas de 8 a 10 años.

- Validar con especialistas en educación la propuesta elaborada para el fortalecimiento de la comprensión lectora en los estudiantes de 8 a 10 años de Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Guardianas de la Lengua y de los Saberes “Santiago de Guayaquil”

## **1.8 Justificación de la Investigación**

Entre las razones que motivan la realización de este trabajo de titulación están la falta de técnicas adecuadas para la debida comprensión lectora de textos por parte del docente en las aulas de clases y la correcta metodología que debe utilizar.

En las instituciones educativas existen un déficit de comprensión lectora de textos debido al poco empleo de estrategias que permitan el interés de los niños hacia la lectura y su debida comprensión por el cual el presente trabajo de investigación constituye un aporte positivo para las instituciones educativas y principalmente a los docentes en el mejoramiento del proceso de enseñanza – aprendizaje.

La importancia de la ejecución de este trabajo de titulación se verá reflejada en los cambios positivos de la enseñanza y en un mejoramiento en el alumno a su interactividad con la lectura. Los beneficiarios son todos los que conforman la comunidad educativa. Los niños, podrán tener un apoyo educativo mediante el manual de cuentos infantiles con pertinencia cultural, debido a que la institución educativa es intercultural bilingüe el cual es una institución que se rescata y fortalece la lengua nativa y los valores culturales ancestrales este manual con cuentos infantiles tiene un peculiar impacto innovador debido a que será con pertinencia cultural de los pueblos y nacionalidades del Ecuador. De la misma manera procurará satisfacer las necesidades de la comprensión lectora y permitirá a los docentes ampliar los conocimientos de la interculturalidad.

El manual es de apoyo para la necesidad de la preparación didáctica del maestro para poder aplicar estrategias diferenciadoras y potenciadoras en los niños en el mejoramiento y desarrollo de la comprensión lectora de texto, lo cual se realiza a través de la elaboración de una propuesta estratégica, por tal motivo la investigación será factible pues responderá a la problemática de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Guardianas de la Lengua y de los Saberes “Santiago de Guayaquil”.

## 1.9 Ideas a defender

Un folleto de cuentos infantiles con pertinencia intercultural bilingüe beneficia la comprensión lectora de textos de los estudiantes de 8 a 10 años de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Guardiania de la Lengua y de los Saberes “Santiago de Guayaquil”.

## 1.10 Variables

**Variable independiente:** Comprensión lectora, está determinada por la capacidad que tiene el lector para captar o aprender las ideas o conocimientos contenidos en las palabras o grupos de palabras. Se trata de un tipo de comprensión, por el cual el individuo sabe lo que se le está comunicando, y hace uso de los materiales e ideas que se le transmiten, sin tener que relacionarse necesariamente con otros materiales o percibir la totalidad de sus implicaciones (Carlessi, 2015).

**Variable dependiente:** Educación Intercultural Bilingüe, (EIB) es un modelo educativo que ha intentado dar respuesta a la formación de niños y niñas indígenas y/o migrantes, que sustentan diversidad cultural, étnica y lingüística, con el fin de favorecer la identidad individual, como también contribuir a la conformación de identidades nacionales en las cuales conviven ciudadanos de origen diverso (Cariman, 2015, pág. 3).

## **CAPÍTULO 2: MARCO TEÓRICO**

### **2.1 ANTECEDENTES**

Dentro de la temática del desarrollo de la comprensión lectora y de textos surgen diversos modelos, tales como: modelo de Destreza, centrado en la enseñanza sistemática y gradual de habilidades y destrezas, cuyo contenido se presenta de forma explícita, con el fin de decodificarlo (Carlessi, 2015).

Esto implica que el educador debe tener la capacidad de organizar sus tareas y actividades en el aula, de forma que el estudiante pueda adquirir los nuevos contenidos, integrarlos a su conocimiento previo, y aplicar las nuevas habilidades en las actividades cotidianas. La comprensión lectora, de esta forma, se ve reforzada a diario con el desarrollo de estas habilidades y destrezas.

El modelo Balanceado, comprende que el lenguaje oral es la base inicial de aprendizaje de lecto-escritura, el diálogo y la discusión verbal son el componente básico de la lectura; el modelo Holístico entiende a la lectura como un proceso realizado a partir de competencias lingüísticas, así el lenguaje no debe ser fraccionado en unidades de instrucción (Carlessi, 2015).

El método Luz, que se basa en la metodología fonética, donde el niño aprende por asociación y conclusión, fundamentado en la identificación primera de las letras, para luego formar sílabas y palabras, en el tratamiento fonético (como se pronuncia), es decir, las letras tienen sonidos y no un nombre y es así como se enseña el alfabeto. En las escuelas de nuestro país, se observan dificultades en la comprensión lectora de las y los estudiantes, a pesar de la carga horaria que ésta tiene.

Para el desarrollo y sustento bibliográfico de la investigación se tomaron en cuenta los siguientes trabajos:

Un estudio desarrollado para la Universidad Politécnica Salesiana, para la carrera de Educación Intercultural Bilingüe por Pedro Caiza (2016) el mismo trataba el tema: “Diagnóstico de destrezas en la comprensión lectora, en los niños-niñas de 4to a 7mo año de educación básica en el área de lenguaje y comunicación de la Escuela Imbaya, de la comunidad de Tocagón”, este aborda la problemática de la enseñanza de una lengua distinta a la materna, además infiere las razones de las dificultades que se presentan en el lenguaje y finalmente, aporta estrategias de mejora y adecuación de las habilidades dentro y fuera del aula.

Un artículo escrito por Gustavo Villamizar para la revista “Acción Pedagógica” de la Universidad de Los Andes en Táchira, este artículo habla sobre “El Lenguaje en la comprensión de la lectura”, dentro del artículo se encuentran las principales teorías del desarrollo lingüístico y la comprensión de textos y cómo estos se interrelacionan.

Finalmente, un informe realizado para el Programa de Formación de Educadores y/o Técnicos de Centros de Educación Infantil denominado: “Fomento de la Lectura en la Primera Infancia”, el mismo fue desarrollado por: Villalón, Ziliani y Viviani (2017), en este se evidencia claramente la necesidad del desarrollo lector desde edades tempranas para lograr aptitudes correctas e integrales.

### **2.1.1 Lectura**

La concepción de lectura comienza a sufrir modificaciones considerándola como un medio para interpretar textos escritos, es decir, para entender un texto es fundamental comenzar por la letra, palabra, frase, oración, párrafo y texto; siendo el lector el eje central de este proceso y que involucra los conocimientos previos que sirven como base para la interpretación, comprensión y expresión (Hernandez, 2015).

#### **2.1.1.1 Definición**

Las sociedades a medida que van pasando los años van evolucionando y la información que pasa por nuestras manos es cada vez mayor y por ello es fundamental que seamos capaces de evaluarla para afirmar que la lectura “es una herramienta que desarrolla la personalidad y además de un instrumento de socialización” (Suárez, Moreno, & Godoy, 2016).

Según Bamberger (2015)

“La lectura enriquece y desarrolla la necesaria capacidad crítica de las personas; de ahí que, tras el acto de la lectura, además de los valores cívicos que encierra, habite una adquisición de habilidades que dota a los individuos de recursos necesarios para su desarrollo como personas: la vida cotidiana debe estar condicionada por la capacidad lectora que contribuya al perfeccionamiento de los seres humanos” (pág. 20).

Ahora se entiende dentro de la educación como una práctica social que da origen a interacciones e intercambios sociales y que se ubica necesariamente en la diacronía de las condiciones sociales del lector. Esta práctica se puede realizar en cualquier lugar, a cualquier hora, en cualquier fuente y formato documental sin importar la variable de tiempo (Gutiérrez, 2016).

La lectura es una acción personal que nunca se termina de perfeccionar por ello es importante su práctica diaria, acogiendo la teoría planteada por Bamberger (2015) ya que es una tarea a la que hace unos años no podían acceder muchas personas cuyo aprendizaje en sí entraña un gran éxito porque es la llave de nuestra identidad. Cada vez que leemos nuestra mente se enfrenta a nuevos retos, a distintas visiones, opiniones con la que nos convertimos en seres capaces de poder dar forma a nuestras ideas y de esa forma comprender el mundo, ya que a través de la lectura se conoce y por lo tanto es más difícil que seamos manipulables.

### **2.1.1.2 Tipos de lectura**

La tipología de la lectura es variada puesto que leemos de diferente manera dependiendo de la situación y el texto con el que nos encontramos, aunque en cada tipo realizamos la acción de captar el contenido del texto.

Podemos encontrar dos tipos de lectura (Gutiérrez, 2016):

#### **Lectura oral**

- Es la que hacemos en voz alta.
- Tiene sentido cuando se considera como una situación de comunicación oral en la que alguien desea transmitir lo que dice un texto a un receptor determinado.
- Tiene como objetivo no sólo conseguir una buena oralización, sino atender a la finalidad real de la lectura: la construcción del sentido.

### **Lectura silenciosa**

- Es la que hacemos sin expresar de viva voz lo leído.
- La construcción del sentido del texto es siempre personal.
- Es el tipo de lectura más frecuente.

La lectura silenciosa a su vez se divide en cuatro subtipos diferentes que son (Bamberger, 2015):

- Extensiva: leemos por placer o por interés, por ejemplo, cuando leemos una novela, una historieta, una premiación, un nuevo invento o descubrimiento.
- Intensiva: leemos para obtener información de un texto, por ejemplo, cuando leemos un informe, una carta, una noticia, un texto histórico, científico, etc.
- Rápida y superficial: para obtener información sobre un texto.
- Involuntaria: la que se lee generalmente por las calles de manera involuntaria.

### **Lectura integral**

Cuando se lee todo el texto y puede ser (Hernández, 2015):

- Reflexiva, la lectura es lenta porque implica una comprensión exhaustiva y un análisis minucioso del texto.
- Mediana, la lectura no es tan lenta y el grado de comprensión es menor que en la reflexiva.

### **Lectura selectiva**

Cuando escogemos solamente partes del texto que contienen la información que estamos buscando. Y puede ser (Suárez, Moreno, & Godoy, 2016):

- Atenta, cuando leemos para buscar datos concretos y detalles que nos interesan.
- Vistazo, es una lectura superficial que sirve para formarse una idea global del texto.

#### **2.1.1.3 Importancia de la lectura**

La lectura es importante para las personas ya que significa la llave del conocimiento, leyendo se adquieren conocimientos y por lo tanto la lectura se convierte un factor fundamental para el desarrollo de las competencias básicas de cualquier persona para enfrentarse a la vivencia en sociedad (Bamberger, 2015).

La lectura es necesaria para poder relacionarse adecuadamente en la sociedad, a través de ella se genera la personalidad y se es menos manipulable. Al ser un “proceso interactivo de comunicación en el que se establece una relación entre el texto y el lector, quien al procesarlo como lenguaje e interiorizarlo, construye su propio significado (Gutiérrez A., 2017).

En concordancia con el autor mencionado, la lectura se constituye como un proceso constructivo al reconocerse que el significado no es una propiedad del texto, sino que el lector lo construye mediante un proceso de transacción flexible en el que conforme va leyendo, le va otorgando sentido particular al texto según sus conocimientos y experiencias en un determinado contexto.

La lectura es una herramienta fundamental del desarrollo de la personalidad, pero también lo es de socialización como elemento esencial para convivir en democracia y desenvolverse en la sociedad de la información. La lectura no solo proporciona información (instrucción) sino que forma (educa) creando hábitos de reflexión, análisis, esfuerzo, concentración y recrea, hace gozar, entretiene y distrae.

La lectura mejora las relaciones humanas, enriqueciendo los contactos personales, da facilidad para exponer el propio pensamiento y posibilita la capacidad de pensar. Es una herramienta extraordinaria de trabajo intelectual ya que pone en acción las funciones mentales agilizando la inteligencia. Por eso tiene relación con el rendimiento escolar, aumenta el bagaje cultural; proporciona información, conocimientos.

Fomenta el esfuerzo pues exige una colaboración de la voluntad. La lectura exige una participación activa, una actitud dinámica. El lector es protagonista de su propia lectura, nunca un sujeto paciente. Potencia la capacidad de observación, de atención y de concentración y facilita la recreación de la fantasía y el desarrollo de la creatividad.

“Los libros y el acto de leer constituyen los pilares de la educación y la difusión del conocimiento, la democratización de la cultura y la superación individual y colectiva de los seres humanos” (Gutiérrez & Monte, 2016, pág. 34).

En esta perspectiva señala la UNESCO, los libros y la lectura son y seguirán siendo con fundamentada razón, instrumentos indispensables para conservar y transmitir el tesoro cultural de la humanidad, pues al contribuir de tantas maneras al desarrollo, se convierten en

agentes activos del progreso. En esta visión, la UNESCO reconoce que saber leer y escribir constituye una capacidad necesaria en sí misma, y es la base de otras aptitudes vitales.

### **2.1.2 Comprensión lectora**

La comprensión lectora se constituye como, una de las capacidades cognitivas de mayor importancia en el desarrollo de niñas y niños en la actualidad, ya que ésta supone la base para el aprendizaje de diversas áreas del conocimiento (Cáceres, 2015).

En virtud de ello, constituirse como un lector competente es un desafío para las escuelas de hoy, porque la lectura es la principal fuente de enriquecimiento del lenguaje, debido a que, con ésta, se construyen significados y sentidos no tan sólo de palabras, frases y oraciones, sino que la lectura trasciende a la comprensión del entorno sociocultural.

Cuando un niño o niña comienza a leer, es importante que lo haga de manera adecuada, logrando crear producciones que le permitan comprender de mejor manera no sólo el texto, sino también encontrar la utilidad que éste le puede aportar a los diversos contextos de su vida cotidiana.

Con ello, la triada: lector, texto, contexto, supone la estructura del texto en interacciones antes, durante y después de la lectura, estrategias y los factores motivacionales del lector. Estos factores le conceden dinamismos a la comprensión lectora, otorgándole un sentido profundo y completo, logrando que el sujeto identifique los distintos niveles que ésta posee.

Cabe destacar, que al leer comprensivamente el lector adquiere un rol activo, porque realiza interpretaciones constantemente y, enriquece los textos aportando información desde su experiencia y su disposición emocional al enfrentarse a la lectura. Este proceso, no se realiza de forma automática, sino es trascendental la participación de la escuela en la promoción de la comprensión lectora.

Es aquí, donde los y las docentes juegan un rol fundamental la guía de la enseñanza y aprendizaje, mediante el uso y presentación de diferentes estrategias que potencien y desarrollen la comprensión lectora. Con el objeto de concientizar a niños y niñas, demostrando que gracias a la comprensión lectora se puede comprender la globalidad de las distintas disciplinas.

Tomando como referencia la perspectiva de Catrileo y Ceballos (2004), la mayoría de los estudiantes poseen dificultades para desempeñarse como lectores eficientes e independientes, además la comprensión lectora no tan sólo depende de los contenidos que se abordan en el proceso de enseñanza, sino también de las estrategias utilizadas por las y los profesores, quienes deciden que, si sus estudiantes ya saben leer y pueden pasar de curso, actuaran como si la comprensión se diera por añadidura.

En general se propone que, la sola decodificación de los textos escritos, no implica necesariamente que los niños hayan aprendido a leer, por tanto, en la práctica pedagógica, el aprendizaje de la lectura no alcanza su objetivo final, que es la comprensión lectora.

De acuerdo a lo antes señalado, surge la necesidad de explicar con mayor profundidad, lo que significa la comprensión lectora para las y los docentes, concibiendo a estos como los principales motivadores y potenciadores de la comprensión lectora.

### **2.1.3 Comprensión de textos**

La comprensión de textos sugiere la construcción de una representación semántica, coherente e integrada del mismo, haciendo que el lector sea capaz de develar las relaciones de coherencia entre las frases, se puede decir entonces que hay una estrecha relación entre los conocimientos presentados en el texto y los conocimientos que posee el sujeto, quien utiliza los mismos para guiar su lectura y construir una adecuada representación de lo que lee.

Comprender un texto implica pues (García, 2015):

- Conocer el significado de cada palabra.
- Comprender el significado de las oraciones.
- Interpretar las ideas e intenciones que transmite el texto.

Cada uno de estos niveles de comprensión viene constituido, a su vez, por otros componentes y procesos que han sido objeto de investigación, especialmente por la Psicología cognitiva y la Psicolingüística durante las últimas décadas.

Las representaciones son estados mentales o de información sobre las que se da un proceso u operación mental que da lugar a otra representación o estado mental.

#### **2.1.4 Niveles de comprensión lectora**

La lectura comprensiva se da en distintos niveles de profundidad porque los lectores captan de forma diferente. De allí que sea importante, en esa construcción de estrategias de lectura comprensiva, que se conozca el nivel al cual se llega en cada lectura realizada (García, 2015).

Los factores que influyen en la comprensión de la lectura son múltiples, desde el lector, la lectura en sí, los conocimientos que la persona tenga de antemano, las formas que utilice para realizar dicha acción y, sobre todo, lo que el autor del texto ha querido transmitir ya que, como bien es sabido, un texto (oral o escrito) está basado siempre en la intención comunicativa (hasta cuando escribimos para nosotros mismos algo íntimo).

Vamos a comentar muy brevemente los diversos niveles del procesamiento lector (García, 2015):

##### *Perceptivo visual*

El nivel básico lo constituyen la secuencia de letras escritas que presentan determinadas características o rasgos (trazos rectos verticales, horizontales, curvas, círculos, que los procesos perceptivos visuales tienen que decodificar. Al leer un texto se va recorriendo con la mirada, fragmentándolo en partes y deteniéndonos en cada parte para saltar después a la siguiente.

##### *Procesamiento léxico*

En el nivel básico de la lectura, como las palabras están formadas por un conjunto de letras, parece razonable suponer que sería preciso identificar previamente cada letra para tener acceso o reconocer la palabra.

##### *Procesamiento sintáctico*

El procesamiento sintáctico realiza diversas operaciones: identifica los distintos componentes de la oración y especifica la estructura y relaciones que se dan entre esos componentes.

### *Procesamiento semántico*

El procesamiento sintáctico se diferencia del semántico en que el primero analiza la forma o estructura de las expresiones u oraciones, mientras que el segundo analiza la forma o estructura de las proposiciones o representaciones semánticas, la estructura sintáctica de una oración no es lo mismo que la estructura semántica de una proposición.

### *Procesamiento textual*

Extraer el significado de un enunciado, hace referencia a las representaciones y procesos que se dan a nivel textual.

Si un texto viene dado por un conjunto de oraciones estrechamente relacionadas entre sí, sería preciso un procesamiento que lleve a una integración de tales relaciones. Pero la comprensión de un texto no es mero resultado del significado de las proposiciones explicitadas en el texto. De otra manera, el contenido de un texto no se reduzca a la mera suma de los significados de las oraciones que lo componen (García, 2015).

La interpretación del texto constituye una representación semántica global en la que se integran las informaciones provenientes del mismo texto y las inferencias elaboradas por el sujeto en el proceso de lectura.

Como su propio nombre indica, el nivel literal de la comprensión de un texto escrito hace referencia a “La información que se extrae conforme a la letra del texto, o al sentido propio y exacto de las palabras empleadas en él” (Cáceres, 2015, pág. 65).

Este tipo de nivel de comprensión es necesario dentro del ámbito educativo sobre todo el intercultural bilingüe ya que se combinan dos culturas y se debe codificar en ambas vías para que el contenido o el fondo del texto no se pierdan.

### *Representativo*

Avanzamos un escalón hacia la capacidad de reconstruir el significado extraído del texto, relacionándolo con las experiencias personales y el conocimiento previo. El individuo es capaz de evocar y representar su propia interpretación del texto, con las limitaciones que pueda conllevar. El significado del texto va del texto al individuo, es el texto quien plantea el significado completo. Se da en el tercer ciclo de primaria y primero de secundaria.

El tipo de lectura antes mencionado se plantea aplicar en el desarrollo del manual trazando un enfoque similar desarrollando las habilidades lectoras basándolo en un aprendizaje lúdico, se comenzará con una introducción previa al conocimiento estimulando a través de los gráficos permitiendo fluir sus propias interpretaciones lectoras.

### *Crítico*

El lector se encuentra en condiciones de emitir juicios de valor propios y también está capacitado para la defensa o detración de los ajenos. Este nivel implica no solo un bagaje vital mínimo sino una experiencia sociocultural apta, es decir, tener hábito lector, por ejemplo. A más equilibrio emocional, nivel crítico más óptimo, más constructivo, debido a un mejor dominio de la empatía y la asertividad.

En específico este nivel es primordial pues como se indica en apartados anteriores la comprensión lectora de textos va mucho más allá de leerlos, se debe analizarlos, entenderlos y sobre todo poder emitir un juicio crítico acerca de su contenido, esto genera una habilidad de comunicación y de decisión en los estudiantes.

### *Emocional*

Se dispara la imaginación, se enciende la motivación, lo que supone un grado de afectación del lector con respecto al contenido del texto, los personajes, etc. Es la fase más característica de los lectores con hábito lector prolongado y es recurrente la imagen de un lector sensibilizado por la cultura como parte indiscutible de su propia experiencia vital.

Al hablar de una educación intercultural bilingüe es necesaria la empatía hacia culturas y sociedades. Además del gusto por la lectura social se conserva al lector atrapado de manera permanente dentro de texto referenciales a culturalmente generando un enriquecimiento basto como para defenderse dentro de una sociedad progresista como la actual. Pero, por supuesto este tipo de comprensión promueve el respeto y la equidad intercultural.

### *Meta cognitivo*

Se razona sobre el proceso de lectura en sí mismo y sobre el conocimiento a través de los textos a escala epistémica. En algún momento de los niveles inferiores, el lector se plantea si ha entendido lo que hay escrito en el texto, por ejemplo, las estrategias de comprensión de lectura que implican planes conscientes que demandan la atención del lector

y sus recursos, y se centran en el objetivo de la construcción de significado pero no es hasta que se toma conciencia de que lo importante es qué ha querido decir el autor con ese texto o para qué puede serle útil esa lectura cuando se llega a un proceso metacognitivo completo (Hernández, 2015).

Particularmente este nivel es desencadenado de los mencionados anteriormente y se encuentra como resultado del desarrollo de los mismos, al provocar inquietud acerca de la comprensión correcta de un texto influye en el razonamiento de los mismos desde una perspectiva más esquematizada.

### **2.1.5 Evaluación de la comprensión lectora**

Dentro del proceso de aprendizaje existen parámetros en el manejo de la docencia que permiten el análisis de los resultados en términos psicopedagógicos, esto incluye las pruebas de lectura sobre los educandos, lo cual permite elaborar un diagnóstico del nivel de comprensión al que se ha llegado en términos de mejoramiento o falta de comprensión (Ministerio de Educación del Ecuador, 2009).

Sólo a partir de la evaluación es posible elaborar un marco de referencia profundo sobre la realidad selectiva de los estudiantes a observar, como consecuencia los resultados demostrarán los distintos niveles de comprensión en los que se encuentra cada estudiante (Ministerio de Educación del Ecuador, 2009).

Cuando se habla de evaluación de la comprensión lectora lo primero que nos preguntamos es si se puede evaluar, justamente cuando el alumnado consolida el proceso de decodificación y la mecánica de la lectura; en general se puede afirmar que el alumnado del primer ciclo es capaz de comprender todo aquello que es capaz de leer, más aún será necesario tener en cuenta la gran diversidad de niveles que observamos en estas edades en cuanto a proceso de ritmos de aprendizaje, precisión verbal y lenguaje oral así como también recursos escolares en general.

Tomando en cuenta lo antes notado, es evidente que para niños de educación básica el proceso de comprensión lectora requiere de múltiples elementos dirigidos hacia capacidades individuales, elementos psicosociales que van de acuerdo a su entorno cultural los mismos que serán analizados de forma pedagógica por parte del docente.

### **2.1.5.1 Técnicas de evaluación lectora**

Se entiende por técnicas de evaluación el conjunto de instrumentos, herramientas, que permitan el desarrollo de los objetivos planteados tal es el caso del desarrollo de la comprensión lectora donde es dable implementar técnicas como (Ministerio de Educación del Ecuador, 2009):

- Lecciones y pruebas: estas pueden ser de índole escrita u oral, en donde se persigue el desarrollo de conceptos o su elección dentro de un conjunto múltiple.
- Proyectos: se subdividen en conceptuales y prácticos los mismos que permiten la investigación, resumen y la creación de relatos.
- Ejercicios: se envían en forma de tareas y/o ejercicio para completar o desarrollar.

Entonces, si se tiene en cuenta dichos procesos o ámbitos, los cuales surgen y crean conflicto en el proceso de comprensión (dentro de la esfera de un solo idioma), el grado de complejidad de la comprensión lectora aumenta dramáticamente cuando aquellos niños (provenientes de otra esfera cultural) deben hacerle frente a un a un proceso de comprensión bajo distintos patrones de la lengua; misma que por principio condiciona toda la esfera del aprendizaje, así como las destrezas y habilidades a desarrollar.

En resumidas cuentas, la comprensión lectora aplicada a estudiantes a través de un método determinante bajo esquemas de la lengua y temáticas que no corresponden con la realidad pragmática de su entorno, y no solo dificultan el proceso de asimilación de la lectura, sino que agudiza y compromete el proceso de aprendizaje, sobre todo al hablar de niveles de educación bases del desarrollo individual y colectivo.

Las técnicas de comprensión lectora están enfocadas a volver más comprensibles los mensajes o informaciones contenidas en un texto escrito, permitiendo de manera diferenciada la reflexión crítica, posibilitando un acontecimiento más neutral al objetivo.

### **2.1.6 Modelos teóricos sobre la comprensión de textos**

Diversos autores coinciden en dividir los aportes teóricos para la explicación de la misma en tres grandes modelos que hablan sobre el tipo de procesamiento de la información manejado por el sistema en la lectura de unidades lingüístico-comunicativas llamadas textos (Otavalo, 2015).

En un sentido general la comprensión de textos es un proceso de alto nivel cuyo agente es el sujeto cognitivo con todos sus recursos, mecanismos y procesos, en el mismo intervienen distintos procesos complejos como el análisis de relaciones causa efecto, predicciones e inferencias causales.

### **2.1.6.1 Modelo de procesamiento ascendente**

Bajo esta denominación se agrupan todas las propuestas que conceden especial importancia a los procesos perceptivos en los procesos cognitivos superiores.

El modelo desarrollado por Just y Carpenter (2008) plantea cinco fases en el proceso de lectura: percepción, codificación y acceso léxico, asignación de casos, integración intracausal, cierre de la frase.

Según Solé (1987), este modelo considera la lectura como un proceso secuencial y jerárquico que se inicia con la identificación de las grafías que configuran las letras y que continúa hacia unidades lingüísticas más amplias como las palabras y las frases.

El lector analiza el texto partiendo desde los elementos más simples (letras) hasta llegar a lo más complejo como las frases o el texto en su globalidad (procesamiento semántico), por lo tanto, para este modelo es crucial el manejo hábil de las actividades de decodificación que posibilitan el procesamiento del texto en este sentido.

Este modelo concede una importancia primordial al texto, esta visión ha poseído una gran influencia en ámbitos como, la investigación y la práctica pedagógica, desde esta postura se enseñaba a decodificar, considerando a la comprensión lectora como un subproducto automático devenido del hecho del poder descifrar correcta y rápidamente los caracteres del texto.

Se asume como un objetivo importante la comprensión lectora, pero en general no se instrumentan medios adecuados para alcanzarla, son escasas e inespecíficas las instrucciones dirigidas al incremento de la comprensión lectora. La actividad propuesta por el maestro a sus alumnos después de la lectura, consiste en formulación de preguntas explícitas sobre el texto. Sin embargo, las actividades de enseñanza específicas a la comprensión, son casi inexistentes.

La evidencia en contra de este modelo ha sido abundante, se ha comprobado que el procesamiento en un nivel determinado es afectado también por la información que procede de niveles más elevados de procesamiento. Recientes estudios han demostrado que pueden encontrarse dificultades en comprensión lectora en niños con buenas habilidades fonológicas y destrezas en decodificación léxica. Esta teoría no alcanza a explicar los aspectos globales de la comprensión textual ni las representaciones mentales de mayor envergadura.

#### **2.1.6.2 Modelo descendente**

En oposición con la postura anterior, se enfatiza la importancia de los procesos superiores, que son los que controlan y dirigen la lectura, el proceso lector está guiado fundamentalmente por las hipótesis que el lector plantea sobre el posible significado del texto, para esto se sirve más de sus conocimientos sintácticos y semánticos de forma anticipatoria que de los detalles gráficos del texto (Caviedes J., 2014).

Este modelo surge como reacción o superación de las falencias presentadas por la perspectiva ascendente, en el mismo se considera que el proceso de lectura tiene comienzo en el lector, es él quien durante la lectura elabora hipótesis sobre el texto al cual se está enfrentando.

La significación guía al lector quien cobra ahora un gran valor, ya que llega a la lectura para aportar sus esquemas previos de conocimiento, sus experiencias y modelos mentales. El significado no reside en el texto, sino en la “cabeza” del que lee. Este modelo introduce dos cambios importantes para la enseñanza de la comprensión lectora, en primer lugar, poniéndola en un lugar privilegiado dentro del proceso de la lectura, y, en segundo lugar, al otorgarle al lector un papel fundamental en relación a ésta. En este modelo se encuentran actividades específicas de enseñanza de la comprensión lectora, Solé propone actividades diseñadas específicamente para instruirla.

#### **2.1.6.3 Modelo Interactivo**

Para unificar las diferencias de los modelos anteriores se pensaron modelos interactivos basados en procesamientos en paralelo en los distintos niveles: es decir, la comprensión está dirigida simultáneamente por los datos explícitos del texto y por el conocimiento preexistente en el lector, asumiendo que en la lectura ambos intervienen de manera paralela, coordinando procesamientos de la información en sentido ascendente y descendente.

Se asume que “leer es el proceso mediante el cual se comprende el lenguaje escrito”, siendo la comprensión el objetivo principal en el acto de la lectura, el modelo interactivo ve a la lectura como una actividad cognitiva compleja, y al lector como un procesador activo de la información que contiene el texto (Villalón, Ziliani, & Viviani, 2017).

A través de la interacción de procesos descendentes y ascendentes se produce el esperado resultado: la comprensión, es así que el lector elabora un significado en interacción con el texto por medio del aprendizaje de las ideas relevantes del mismo, relacionándolas con las ideas que ya se tienen, para comprender un texto resulta necesario que el lector posea algún esquema que le permita relacionar la información que el texto presenta con lo que él ya sabe.

En la medida que los niños son conscientes de estos esquemas de conocimiento, pueden adoptar estrategias para organizar y estructurar la información con el fin de obtener una representación coherente, ordenada y jerárquica. Este modelo toma nociones de las llamadas teorías basadas en esquemas y guiones.

#### **2.1.6.4 Modelo por esquemas**

La opción planteada para los modelos anteriores, está representada por aquellos autores que han adoptado el constructor de “esquema” de conocimiento, como principio explicativo de la representación del contenido del texto que realiza el lector, asumiendo que dicho proceso es de naturaleza.

Un esquema corresponde a una estructura cognitiva que representa las características más relevantes de un objeto, hecho o concepto estos estereotipos son activados durante el procesamiento de la información. Estos esquemas deberían jugar un rol importante en la comprensión (Conejo, 2018).

Estos conocimientos para ser activados y aplicados en la comprensión de textos requieren que el sujeto posea un adecuado control y regulación de sus recursos cognitivos. No es suficiente con poseer conocimientos declarativos sobre el mundo, es necesario, además, saber cómo activarlos y utilizarlos en la comprensión de un texto determinado; es decir, es necesario poseer también procedimientos estratégicos, y aplicarlos en forma auto regulada.

Esta estructuración de información, relacionada en redes, resulta fundamental en los procesos cognitivos se pueden estructurar en forma de redes semánticas que resultan claves en los procesos de comprensión de la realidad y particularmente en la interpretación de textos.

En el proceso de comprensión lectora no es suficiente construir la estructura proposicional del texto, es preciso un paso más que infiere el poner en relación la información extraída del texto con las informaciones y conocimientos que el sujeto posee. De ahí que cuanto más conocimiento disponga el sujeto acerca del tema tratado en el texto, más fácil y profunda será la comprensión.

Los conocimientos que un sujeto posee están organizados de alguna manera en la memoria a largo plazo, una teoría indica que los conocimientos sobre el mundo físico y social y también sobre nosotros mismos, así como los procedimientos o reglas para aplicarlos está disponible en nuestra memoria a largo plazo, organizado o “empaquetado” en esquemas.

Un esquema es un conjunto estructurado de conocimientos y procedimientos de acción sobre un determinado ámbito, proporcionan marcos o modelos desde los cuales podemos comprender e interpretar el mundo. Si bien la mente dispondría de gran número y diversidad de esquemas, no se obliga a disponer de un esquema para cada situación, objeto o acontecimiento.

Ahora bien, un tipo de esquema especialmente relevante en la comprensión lectora es precisamente el esquema del tipo de texto, los textos son muy variados, dentro del siguiente apartado se abordan los tipos de textos concernientes a la investigación.

## **2.1.7 Tipos de texto**

### **2.1.7.1 Textos continuos**

Mediante el lenguaje podemos describir la realidad, narrarla y contarla, explicarla de forma racional o razonable, pautar la acción, etc. Atendiendo a estas diferentes funciones del lenguaje se pueden distinguir textos de diferente tipo. Aproximándonos un poco más a esta tipología, distinguimos (Cáceres, 2015):

### *Textos descriptivos*

Aquellos textos que describen el mundo, la realidad física, natural, social, psicológica, etc. Son cuadros o fotografías en palabras. Al igual que cuando miramos un cuadro nos fijamos en distintos aspectos que enriquecen nuestra percepción del mismo, del mismo modo cuando leemos una descripción matizamos y enriquecemos mediante la comprensión de las palabras nuestra percepción de la realidad descrita.

En el marco conceptual del proyecto PISA se distingue entre descripciones impresionistas y descripciones técnicas. Las primeras presentan la información desde el punto de vista subjetivo, mientras que en las segundas se da un enfoque más objetivo y distante basado en observaciones independientes.

### *Textos narrativos*

Textos que cuentan, narran acontecimientos, historias, leyendas, cuentos, experiencias vitales, etc. El factor tiempo es esencial en este tipo de textos; las cosas ocurren en orden cronológico, unas antes y otras después, y existe cierta relación entre lo que ha ocurrido antes y lo que sucede después.

Dicho de otra forma, para entender el presente es necesario comprender lo que ha ocurrido anteriormente. A diferencia de los textos descriptivos en los que la temporalidad no juega ningún papel, en los textos narrativos el tiempo es el hilo conductor de los acontecimientos y de las historias narradas. Las noticias y los informes también entrarían en esta categoría.

### *Textos expositivos*

Estos textos incluyen discursos que pretenden expresar cómo es la realidad, unas veces mediante explicaciones causa-efecto, otras mediante explicaciones de concomitancia, otras mediante clasificaciones y demás formas de organizar el saber.

Son textos que articulan conceptos, teorías y explicaciones a un cierto nivel de abstracción o formalización, dependiendo de la edad del lector al que va dirigido el texto. Gran parte de los textos que incluyen los manuales escolares son de este tipo. Lo mismo puede decirse de las revistas de divulgación científica. Otros textos expositivos son los resúmenes, los ensayos, o las exposiciones analíticas, entre otros.

### *Textos argumentativos*

Incluyen todos los textos que permiten comprender, y hacer entender a otros, de forma razonada un aspecto de la realidad mediante argumentos y razones. Estos textos suelen adoptar un enfoque razonable. Mediante este tipo de textos pretendemos convencer, dar razones que avalen nuestra posición o nuestro punto de vista.

Algunos de estos textos presentan una argumentación científica distinguiendo entre argumentaciones lógicas relacionadas con la vida cotidiana y social y las argumentaciones científicas que tienen sus propios sistemas de razonamiento y argumentación.

### *Textos instructivos*

Todos los que abarquen órdenes, instrucciones para pautar y dirigir las acciones mediante indicaciones precisas (sea una receta de cocina, un prospecto de una medicina o las instrucciones para poner a funcionar el vídeo o la lavadora).

### *Hipertextos*

Se habla de varios textos que tienen un hilo común que los relaciona, sea temático o de otra índole. Se pueden leer en distinto orden y secuencia. El ejemplo más claro lo podemos encontrar en una búsqueda en Internet en la que un texto nos lleva a otro y éste a otro diferente, y así sucesivamente.

Al hablar de los textos continuos, se infiere la idea de aquellos que intervienen en la educación de manera directa, considerando que son los de utilidad práctica, formativa e intelectual a diferencia de los que presentan una estructuración algo peculiar como los textos discontinuos de los que se hablará más adelante para contextualizar la perspectiva.

La clasificación global que se presenta está basada en la utilidad de los textos, al ser textos estructuradamente creados para generar contenido científico o de utilidad educativa son fáciles de leer y en ellos se aplica de manera más directa la comprensión lectora pues necesitan de ciertas aptitudes para analizarlos y diagnosticarlos de manera adecuada.

#### **2.1.7.2 Textos discontinuos**

Son textos con organizaciones diferentes, pueden ser: listas, formularios, gráficos o diagramas. Cabe indicar que esta clasificación textual se completa con la finalidad del texto, esto es, con sus diferentes tipos de utilización. PISA señala cuatro usos: el personal (novelas,

cartas, etc.), el público (documentos oficiales, informes, etc.), el ocupacional (manual de instrucciones, formularios, etc.) y el educativo (libros de texto, ejercicios, etc.) (Illora, 2015).

Es así que se indican (Illora, 2015):

#### Cuadros y gráficos

Son representaciones icónicas de datos que generalmente se emplean en la argumentación científica y también en publicaciones de ámbito periodístico con la finalidad de presentar visualmente información pública numérica y tabular.

#### Tablas

Son matrices que se organizan en filas y columnas, se elaboran en base a criterios y forman parte de una estructura informativa.

#### Diagramas

Son textos que suelen acompañar descripciones técnicas o a los textos expositivos o instructivos.

#### Mapas

Son textos discontinuos que muestran las relaciones geográficas entre distintos lugares, existen muchas clases de mapas se incluyen los mapas de carretera, que indican distancias, los mapas temáticos que indican la relación entre lugares, así como algunas características sociales o físicas.

#### Formularios

Son estructuras con formatos precisos que se utilizan con la finalidad de registrar datos precisos, incluyen formatos de respuestas ya codificados. Algunos ejemplos: las encuestas, cuestionarios de migración, etc.

#### Imágenes

Constituyen textos conformados por signos muy variados con líneas, formas, colores, texturas e iluminación son algunos de estos signos. Toda imagen representa razones de la realidad o la imaginación y se elabora con una diversidad de finalidades comunicativas. Así se tienen imágenes artísticas, publicitarias, académicas, etc.

Afiches, pancartas, convocatorias

Los llamados textos publicitarios constituyen una gama de posibilidades, en ellos se da la combinación perfecta entre lo lingüístico y lo no lingüístico. La finalidad de estos textos es persuasiva y sus esquemas de elaboración muy variados.

Vales o bonos

Son textos que certifican ciertas posesiones o servicios. Son ejemplos típicos las facturas, los ticketes, vales, etc.

Certificados

Son escritos que adjudican validez de acuerdo a contrato.

A diferencia de los textos continuos estos son más sintéticos y comprimidos lo que sugiere una omisión de ciertos puntos, por ellos son usualmente utilizados para exposiciones, publicidad, etc.

## **2.1.8 Educación Intercultural Bilingüe**

### **2.1.8.1 Interculturalidad**

“Se considera a la interculturalidad con interrelación de saberes de las culturas originarias con los saberes de las culturas universales” (Eras, A., 2011).

De acuerdo con lo expuesto por el autor la interculturalidad va más allá de la coexistencia de culturas, es una relación sostenida a través del intercambio y el enriquecimiento mutuo de culturas diferentes prevaleciendo el respeto, sobre todo, respetando la manera diversa de pensar fomentando un ámbito social armónico.

### **2.1.8.2 Educación intercultural**

La Educación Intercultural es una modalidad de enseñanza-aprendizaje que se fundamenta en el reconocimiento de la diversidad de culturas, de cosmovisiones, de interpretaciones de la realidad, de producciones, transmisiones y aplicaciones de conocimientos, y de formas de transformar e innovar (Bastida, 2017).

En general, se requiere del ejercicio transdisciplinar, donde el conocimiento académico se construye a partir de las demandas de los actores que viven los problemas a diario, quienes están en condiciones de compartir perspectivas, conocimientos e interpretaciones relevantes para abordar los problemas de manera integrada.

### **2.1.8.3 Educación Intercultural Bilingüe en Ecuador**

Desde la década del cuarenta se inician procesos de educación dirigidos a las poblaciones indígenas ecuatorianas, entre estos destacan la formación de las escuelas indígenas de Cayambe, en las que se forma la valiente lideresa indígena Dolores Cacuango, precursora de la educación bilingüe en el país (Vélez, 2015).

En la década del cincuenta, el Instituto Lingüístico de Verano, cuya finalidad principal es la traducción de la Biblia a las lenguas vernáculas, comienza un programa de educación dirigido inicialmente a los pueblos indígenas de Chimborazo, Napo y Pastaza, y después a todos los grupos indígenas del país (Vélez, 2015).

Luego de estos acontecimientos con el apoyo de monseñor Leónidas Proaño, en la década del sesenta se crean las Escuelas Radiofónicas de Riobamba y Chimborazo, dedicadas específicamente a la educación indígena en lengua quichua, para dar paso de manera contigua al “Plan Integral de Escuelas Radiofónicas Shuar”, en las que se transmiten programaciones de contenido cultural y, además, los mismos contenidos educativos del sistema educativo regular ecuatoriano (Vélez, 2015). Este mismo sistema es el que mantiene vigente, apuntando de manera puntual a los grupos amazónicos Shuar y Achuar de Ecuador, y de las inmediaciones cercanas de Perú.

#### **2.1.8.3.1 Tipos de educación intercultural bilingüe**

Partiendo de las experiencias que se han llevado a cabo en la implementación de la Educación Intercultural Bilingüe, existirían dos etapas o dos tipos en la búsqueda de la conformación de un espacio de aprendizaje acorde con la realidad idiomática indígena.

La primera tendrá que ver con la etapa de transición misma que consistiría en la implementación de planes de estudio desarrollados en lengua kichwa la cual ocupa los primeros años de la educación básica. Para posteriormente conseguir un afianzamiento en una segunda lengua oficial (español, castellano) (Otavalo, 2015).

Lo que se intenta mediante este régimen es propiciar no solo un sistema monolingüe parcial sino obtener una profunda asimilación de la lengua materna a la par de obtener conocimiento para el aprendizaje a futura, una mayor comprensión y afianzamiento del proceso de aprendizaje en el idioma español.

La segunda etapa estaría determinada por el mantenimiento, según este, el estudiante debe acceder a un proceso de aprendizaje bilateral, es decir, que debe obtener las destrezas para aprender en dos lenguas a la vez, pero, siempre y cuando la educación impartida considere, a raíz de un enfoque paralelo todas las nociones idiomáticas culturales y pragmáticas del entorno y de los estudiantes (Otavalo, 2015).

#### **2.1.8.3.2. El Kichwa**

El kichwa es una lengua indígena propia de las culturas andinas, se le conoce también por el nombre de Runashimi o lengua humana, su uso se extiende casi sobre la totalidad de las nacionalidades de la Sierra, Costa y en menor medida en el Oriente.

Por su tipo de construcción idiomática pertenece al grupo de lenguas silábicas ya que a diferencia de la estructura del español no se constituye por morfemas dependientes, sino que se compone por una cantidad casi ilimitada de sufijos que adoptan en un sentido diferente a la palabra a la que se adhieren.

En este sentido existe una marcada diferencia entre la estructura de una lengua romántica como el castellano (español) y el kichwa notando que su aprendizaje involucra campos específicos y diferenciados en el manejo de habilidades y destrezas.

#### **2.1.8.4 La incorporación de la interculturalidad en la educación oficial ecuatoriana**

En el marco de distintos procesos históricos y sociopolíticos, sobre todo en la última década, en la región andina se ha dado, por un lado, un proceso de fortalecimiento de las organizaciones indígenas y afro existentes y, por otro, la emergencia de numerosos movimientos sociales, cuyas demandas han girado principalmente en torno a la reivindicación de identidad.

En Ecuador, la reforma constitucional de 1998 incorporó quince derechos colectivos de las nacionalidades y pueblos indígenas y afro ecuatorianos, reconociendo sus autoridades y su derecho consuetudinario, entre otros (Silva, 2016).

La educación ha sido una constante en las demandas de tales movimientos, a través de propuestas concretas de apropiación de las lenguas y la reorientación o la reformulación de currículos. La principal evidencia de ello es la construcción de una propuesta alternativa de educación, como lo es la EIB, vigente en diecisiete países de América Latina (Moreno, 2016, pág. 78).

La propuesta de Educación Intercultural Bilingüe tiene como referencia el resultado de las experiencias que se han desarrollado en el país en educación indígena en el transcurso de las últimas décadas, y junto con ello, las acciones legales desarrolladas para la ejecución de esta propuesta general de educación de la población indígena.

La incorporación en el aprendizaje de las lenguas indígenas, como un proceso de descolonización e Inter culturalización pedagógico de los niños y niñas desde la educación Infantil Familiar Comunitario que se inicia desde antes de la concepción del niño o niña así como la inserción de los maestros que dominen tanto la lengua indígena y el castellano, para que haya una fluida comunicación y aprendizaje con los alumnos, ya que en la educación tradicional se educaba sólo en castellano, respondiendo a modelos homogenizantes y masificantes (Conejo, 2018).

La unicidad de las disciplinas, se plantea los estudios de lengua indígena, historia del pueblo indio, literatura andina, ciencias de la vida, la medicina indígena, sumado a los conocimientos universales, la tecnología y por ende el acceso también al inglés como una estrategia de acceso a otros espacios culturales.

Dentro de la misma línea las escuelas tradicionales se transforman en Centros Educativos Comunitarios- CEC, es decir, una educación no necesariamente dentro del aula con base a los libros que históricamente han estereotipado, para que toda la comunidad se transforme en un espacio de aprendizaje y de reflexión, con todas sus potencialidades y necesidades, interculturalizando espacios y metodologías de aprendizaje (Conejo, 2018).

Los talleres de trabajo, las tareas agrícolas, las instituciones, las reuniones, las mingas, las plantas, los animales, los sitios ceremoniales, los ríos, las montañas son espacios y laboratorios de aprendizaje; el espacio físico del CEC debe tener todos los espacios que conforman un hogar, tales como un espacio de trabajo, cocina, animales, un lugar de descanso, de juego, de lectura, de pintura, de música, entre otros.

Finalmente, los conocimientos culturales salen de los adultos mayores, quienes por sus años y por su experiencia son considerados grandes sabios en la comunidad y gozan de un gran respeto por ello; muchos no saben leer ni escribir, no tiene mayor poder en estos espacios eurocéntricos de la cultura letrada; pero en la EIB los sabios no son considerados como analfabetos. Aprenden bajo la metodología de “aprender haciendo”, con la sabia orientación de sus abuelos, de sus padres, de sus maestros, entre dos sujetos interactuantes, “entre dos sujetos que reflexionan juntos (pueden ser de diferentes culturas) sobre su experiencia y sobre la visión que cada uno tiene del otro (Conejo, 2018).

Con ello se generan las condiciones para un pacto de confianza de innegable valor metodológico”. procurando buscar otras racionalidades y otras filosofías como las que se plantean en este sistema educativo.

El logro de la calidad de educación es el desarrollo de la identidad cultural, desde el cultivo del uso de su lengua indígena y del castellano, la práctica de los valores como la solidaridad, la responsabilidad, el trabajo y el amor a la madre tierra; dentro de un marco de un ser armónico y equilibrado en sentido individual, social y con otras culturas, con miras a la conformación de una sociedad intercultural.

La educación Intercultural Bilingüe es una propuesta de vida, por la vida, en la vida, para la vida de los pueblos y las nacionalidades del Ecuador. Responde al ideal de construir un Estado plurinacional, y una Sociedad intercultural y multilingüe.

La gestión administrativa se genera por intermedio de las 16 direcciones provinciales de educación intercultural bilingüe, 6 direcciones de las nacionalidades y 1 dirección kichwa de la Costa y Galápagos. Se encuentran determinadas 3 direcciones regionales, éstas que se encuentran en proceso de análisis y revisión para su implementación, atiende en los diferentes niveles y modalidades educativas a nivel nacional (Conejo, 2018).

### **2.1.9 La comprensión lectora y la interculturalidad**

Dentro de una sociedad multidiversa en cultura, es fundamental fomentar el respeto a la diversidad, puntualmente en este punto se habla de la lengua, la necesidad de establecer vínculos entre la lectura y la cultura equilibra el contexto educativo otorgando a los estudiantes el desarrollo de la conciencia intercultural; se conoce que un canal que funciona en estas circunstancias son las lecturas con pertinencia cultural.

En el ámbito educativo se considera importante el trabajar sobre esta competencia para evocar una transformación social, llevando a la construcción de un entorno más justo en un mundo globalizado que cambia de manera constante, es por esto que no se desconoce las implicaciones que esto incurre, es un largo recorrido de capacitación para todos los actores involucrados, tanto estudiantes, docentes y familias aportan en el desempeño eficaz de estos dos factores (la interculturalidad y la comprensión lectora).

Ahora bien, existen una variedad extensa de estrategias para ser aplicadas en relación a este tipo de competencias, sin embargo, para arrancar con estas el primer paso siempre será el reconocimiento y la revalorización de la dimensión de cultura de la lengua, por ello, los docentes realizan tareas de inducción en el aula para contribuir a la comunicación y a la conciencia metacognitiva y metalingüística.

Dentro de las clases el plurilingüismo se trabaja como instrumento de ayuda en la transferencia de aprendizajes de una lengua a otra y para la autoestima, revalorizando las lenguas del alumnado, haciéndole frente a esta falencia los maestros incorporan en sus clases contenidos, situaciones, actividades, que faciliten la toma de conciencia de la pertenencia a una cultura, y la reflexión crítica sobre la misma y sobre los valores, actitudes y creencias sobre el mundo que conlleva.

Del mismo modo es necesario promover la empatía como recurso afectivo para establecer vínculos con las lecturas y poder comprenderlas, en este sentido Francos (2015) propone la importancia del dialogo, la negociación de significados, que son útiles para desarrollar el aprendizaje intercultural, al permitir contrastar las percepciones, los puntos de vista, que el alumnado tiene de las diferentes culturas y, a la vez, contribuir a mejorar las relaciones interpersonales.

La propuesta que se plantean los docentes es la adquisición de una competencia lectora dentro del campo de la interculturalidad, como se mencionó hay múltiples situaciones que permiten trabajar una destreza comunicativa intercultural, siendo la comprensión de textos interculturales una de las más efectivas pero poco estudiadas, el hecho de fomentar la lectura potenciará el aprendizaje de la lengua que se aprende y, a la vez, permitirá descubrir diferencias, paralelismos de valores y creencias entre culturas, en otras palabras es una ventana hacia la comprensión del mundo desde otro punto de vista, tomando como punto de partida las palabras.

Básicamente lo que el docente busca incluir en sus clases es la gestión de la diversidad y la inclusión de la misma para formar estudiantes integrales, para un mejor conocimiento mutuo y, desde él, construir una nueva ciudadanía. las lecturas son un recurso para desarrollar las cuatro destrezas básicas de la enseñanza; dentro del texto se estableció que a través de la lectura se desarrollan las cuatro destrezas: la oral, la comprensión escrita y la fluidez lectora, al incorporar textos con pertinencia cultural se le otorga a este proceso el plus de trabajar con textos auténticos y distintos que transmiten códigos culturales que pertenecen a la cultura en la que están escritos.

## **2.2 Marco Conceptual**

**Lectura.** - palabra usada para referirse a una interacción por la cual el sentido codificado por un autor en estímulos visuales, se transforma en sentido en la mente del lector. La interacción siempre incluye tres facetas: material legible, conocimientos por parte del lector y actividades fisiológicas e intelectuales (Caiza, 2016).

**Comprensión lectora.**- es la aptitud exclusivamente humana que consiste en tener la posibilidad de leer un texto, armando las palabras mentalmente, pero también poder saber qué significan, no solo individualmente, sino dentro del argumento total (Carlessi, 2015).

**Textos.** - describe a un conjunto de enunciados que permite dar un mensaje coherente y ordenado, ya sea de manera escrita o a través de la palabra. Se trata de una estructura compuesta por signos y una escritura determinada que da espacio a una unidad con sentido (Madrid, 2017).

**Interculturalidad.**- tipo de relación que se establece intencionalmente entre culturas y que propugna el diálogo y el encuentro entre ellas a partir del reconocimiento mutuo de sus respectivos valores y formas de vida (EcuRed, 2017).

**Educación intercultural.** - es una modalidad de enseñanza-aprendizaje que se fundamenta en el reconocimiento de la diversidad de culturas, de cosmovisiones, de interpretaciones de la realidad, de producciones, transmisiones y aplicaciones de conocimientos, y de formas de transformar e innovar (Bastida, 2017).

**Educación intercultural bilingüe.** - es una educación enraizada en la cultura de referencia de los educandos, pero abierta a la incorporación de elementos y contenidos provenientes de otros horizontes culturales, incluida la cultura universal. Es también una educación impartida

en un idioma amerindio y en otro de origen europeo, que propicia el desarrollo de la competencia comunicativa de los educandos en dos idiomas a la vez: el materno y uno segundo, tanto en el plano oral como en el escrito (Serrano, 2017).

***Destreza.*** - la palabra destreza deriva de la palabra diestro, una persona cuyo dominio reside en el uso de la mano derecha. Se refiere también a toda persona que manipula objetos de gran utilidad (Bernard, 2013).

***Estrategia.*** - las estrategias son las expresiones operacionales políticas en el sentido de que, dentro de un sistema administrativo, puede ser concebidos, seleccionados e implementados (Ansoff, 2012).

***Evaluación.*** - proceso de obtención de información y de uso para formular juicio que a su vez se utilizaran para tomar decisiones (Pinto, 2013).

***Esquema.***- Es la expresión gráfica del subrayado que contiene de forma sintetizada las ideas principales, las ideas secundarias y los detalles del texto (García, 2016).

## **2.3 Marco Legal**

Dentro de este apartado se abordan los puntos legales que refuerzan la investigación, tomando en cuenta como referencial a la educación dentro del contexto de la Constitución de la República, es así que se desarrollan los artículos inmersos en la temática.

### **2.3.1 Constitución de la República del Ecuador**

Dentro de la Constitución Ecuatoriana se encuentran los artículos 27, 28, 29 y 349 que abarcan el tema del derecho a la educación y las demandas que esto significa, es decir, que la educación se enfoca en el sujeto como ser humano y garantiza el desarrollo del mismo de manera integral, infiriendo a la línea de los derechos humanos., así como también garantiza el acceso universal a la educación sin discriminación alguna y la obligatoriedad en el nivel inicial, básico y bachillerato o su equivalente.

Del mismo modo se enfatiza que el Estado promoverá el diálogo intercultural en sus múltiples dimensiones y finalmente se decreta la libertad de enseñanza y el derecho de las personas de aprender en su propia lengua y ámbito cultural.

### **2.3.2 La Ley Orgánica de Educación Intercultural (LOEI)**

Ahora bien, seguido de la contextualización legal general dentro de un parámetro más específico tenemos a la LOEI, que proporciona la información más relevante y dirigida netamente hacia la investigación.

Es así que en la misma encontramos los artículos 2 y 3 que estipulan de manera clara los principios de esta educación y su desarrollo en el país, indicando que la actividad educativa se desarrolla garantizando el derecho de las personas a una educación de calidad y calidez, pertinente, adecuada, contextualizada, actualizada y articulada en todo el proceso educativo, en sus sistemas, niveles, subniveles o modalidades; y que incluya evaluaciones permanentes.

### **2.3.3 Código de la niñez y de la adolescencia**

Finalmente es necesario indicar ciertos parámetros legales que favorecen al educando, estos se encuentran dentro del código de la niñez y de la adolescencia, es así que se encuentran los artículos 57 y 58 con sus respectivos literales los mismos que se encuentran en el anexo. En ellos se indica que los niños, niñas y adolescentes tienen derecho a una educación de calidad lo que requiere un sistema educativo pleno dentro del cual se incluye el acceso efectivo a la educación inicial de cero a cinco años, y por lo tanto se desarrollarán programas y proyectos flexibles y abiertos, adecuados a las necesidades culturales de los educandos. Además, estipula que la educación básica y media asegurarán los conocimientos, valores y actitudes indispensables para desarrollar la personalidad, las aptitudes y la capacidad mental y física del niño, niña y adolescente hasta su máximo potencial, en un entorno lúdico y afectivo.

El Estado ecuatoriano establece su obligación de proteger a los niños, niñas y jóvenes que muestran alguna discapacidad, garantizando su acceso a la educación, el literal nos muestra que la función del estado la “Atención preferente para la plena integración social de quienes tengan discapacidad. El Estado garantizará su incorporación en el sistema de educación regular y en la sociedad.”, para lo cual “El Estado financiará la educación especial” (Ministerio de Educación del Ecuador, 2012).

## **CAPÍTULO 3: METODOLOGÍA/ANÁLISIS DE RESULTADOS Y DISCUSIÓN**

### **3.1 Enfoque de la Investigación**

El enfoque de la investigación fue mixto (cualitativa y cuantitativa), la misma parte del análisis y las valoraciones del diagnóstico inicial de una situación determinada lo cual se expresa de forma cualitativa y se reafirma o constata a partir de la aplicación de una serie de instrumentos los cuales permitieron aplicar varias técnicas para identificar la comprensión lectora en los estudiantes, el enfoque cualitativo arrojó los resultados de forma cuantitativa permitiendo obtener datos e información numérica de manera sistemática en relación con las variables de una forma determinada.

En esta investigación predomina más el enfoque cualitativo porque se realizaron entrevistas al personal que conforma el establecimiento educativo como lo son las autoridades, docentes y estudiantes para identificar de manera analítica la problemática de la investigación.

### **3.2 Tipo de investigación**

La presente investigación fue descriptiva porque permitió analizar los procesos y características del objeto de estudio, el cual busca describir los hechos del fenómeno situaciones, contextos y sucesos detallando cómo son y de qué manera se manifiestan.

Con este direccionamiento Hernández (2015) plantea que: “La investigación descriptiva se encarga de puntualizar las características de la población que está estudiando, esta metodología se centra más en el “qué”, en lugar del “por qué” del sujeto de investigación” (pág. 56).

Además, en este estudio se desarrolló una investigación de campo, la misma que se aplicó extrayendo datos e informaciones directamente de la realidad a través del uso de técnicas de recolección con el fin de dar respuesta a alguna situación o problema planteado previamente (Hernández, Metodología de la investigación, 2015).

Con esto se obtuvo datos reales de la situación de la comprensión lectora en la educación intercultural bilingüe de La Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Guardiania de la lengua y de los saberes Santiago de Guayaquil, y de ese modo plantear conclusiones y posibles soluciones.

### **3.3 Método**

Para la presente investigación fue necesario el uso del método deductivo / inductivo puesto que el desarrollo del estudio está basado en teorías, conceptos generales de tipo educativo y lingüístico que nos permitió llevar a cabo un diagnóstico general de las condiciones en que la comprensión lectora se desarrolla en la educación intercultural bilingüe.

### **3.4 Técnicas e instrumentos de investigación**

#### Entrevista

Una entrevista es un intercambio de opiniones mediante una conversación que se da entre una, dos o más personas el objetivo de las entrevistas es obtener determinada información, ya sea de tipo personal o no (Raffino, 2020). Se utilizó este instrumento pues aporta en gran medida a la investigación, con la misma se pudo conocer la perspectiva que tiene cada uno de los directivos respecto a la comprensión de textos culturales dentro de la institución.

#### Pruebas informales

Son conocidas también como alternativas o únicas, constituyen una de las herramientas que nos ayudan a determinar lo que los alumnos saben y lo que no teniendo en cuenta su nivel de curso, permiten hacer un seguimiento del avance actual de los estudiantes con regularidad y frecuencia. Fue pertinente este tipo de pruebas ya que con ellas se logró identificar los problemas específicos, para adaptar la enseñanza e intervenir en el momento preciso; brindan una idea más amplia de las destrezas, habilidades y los avances continuos de su aprendizaje (Golcher, 2018).

#### Ficha de observación

Es un modelo, el cual tiene que ser adaptado a las características de lo observado y al propio contexto educativo, cada ficha de observación contiene una serie de variables relacionados directamente con las prácticas vigentes en un centro educativo, para recolectar datos sobre una temática específica, estos datos mediante la observación (Golcher, 2018). La elaboración de este instrumento permitió constatar perceptivamente las falencias que existe o no dentro del contexto áulico correspondiente al trabajo con la comprensión lectora.

### 3.5 Población y Muestra

La población está conformada por los estudiantes, docentes y directivos de La Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Guardiania de la lengua y de los saberes Santiago de Guayaquil, en la siguiente tabla se desglosa el número de muestra tomado de la población:

**Tabla 1. Población**

<b>Grados</b>	<b>Estudiantes</b>	<b>Docentes del nivel básico elemental</b>	<b>Directivos</b>
<b>3</b>	40	4	6
<b>4</b>	35	4	
<b>5</b>	45	2	
<b>Total</b>	120	10	6

Fuente: Unidad Educativa Intercultural Bilingüe Guardiania de la lengua y los Saberes “Santiago de Guayaquil”

Elaborado por: Quinlle (2019).

La población compuesta por un total de 136 individuos, conformada por 120 alumnos, que son los estudiantes que cursan el 3ro, 4to y 5to de Educación Básica, 10 docentes encargados especialmente del área de lengua y literatura y 6 directivos, 1 director, 2 coordinadoras académicas, 2 inspectoras y 1 coordinadora académica general.

De dicha población se utilizó una muestra intencional no probabilística planteada por criterios donde el investigador determina la muestra considerando las características de su estudio por lo que se trabajará con la siguiente muestra:

**Tabla 2. Muestra**

<b>Grados</b>	<b>Estudiantes</b>	<b>Docentes del nivel básico elemental</b>	<b>Directivos</b>
<b>3</b>	25	1	2
<b>4</b>	25	1	
<b>5</b>	25	2	
<b>Total</b>	75	10	2

Elaborado por: Quinlle (2019)

## 3.7 ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS DE LOS INSTRUMENTOS APLICADOS

### 3.7.1 Entrevista a directivos

Rector/a

1.- *¿Considera usted que es pertinente que los docentes continuamente reciban capacitaciones direccionadas al fortalecimiento de la lengua Kichwa? ¿Por qué?*

R: Sí, porque es parte de la interculturalidad. Es necesario recobrar los valores culturales partiendo del hecho del bilingüismo de nacimiento, para así llegar a erradicar la diglosia, cumpliendo con lo manifestado en el currículo sobre la inclusión lingüística.

2.- *¿Qué oportunidad brinda la institución para preparar al docente sobre alternativas educativas en cuanto a la comprensión lectora bilingüe?*

R: Al ser una institución enfocada en la educación intercultural bilingüe, tanto la programación curricular como la planeación de proyectos están enfocados a la fomentación de la inclusión de la lengua nativa Kichwa, para llegar a esto se lo hace mediante capacitaciones y se busca que los docentes mantengan sólidos conocimientos sobre la implementación de textos que coadyuven a la solidificación de procesos de comprensión lectora en los idiomas.

3.- *¿Considera usted de gran importancia la utilización y aplicación de un recurso didáctico en la lectura con pertinencia cultural; ¿Cuentan con un manual el plantel educativo?*

R: Al momento la institución no cuenta con un manual enfocado a la lectura, sería muy importante que los docentes cuenten con un recurso didáctico que ayude de manera puntual a la comprensión lectora, sobre todo aquella que desarrolle la pertinencia cultural, desarrollando valores históricos y cimentando la interculturalidad.

4.- *¿Considera que las diversas metodologías y estrategias que son aplicadas en la lectura comprensiva son un factor primordial en la enseñanza? ¿Por qué?*

R: Sí, pero sería conveniente una mejor estructura, planificación y aplicación, pues se ha evidenciado que, dentro de las evaluaciones lectoras aplicadas, las mismas que son estipuladas por el gobierno, los resultados no han sido nada alentadores, y gracias a esto se ha anexado guías y planes para el desarrollo lector al currículo en atención a estas falencias.

5.- *¿Considera usted que los docentes deben generar espacios como rincones de lectura?  
¿Por qué?*

R: Sí, es una respuesta muy creativa a las necesidades que los estudiantes manifiestan respecto a la lectura, al brindarles espacios agradables, recreativos y que sobre todo les brinden todos los recursos necesarios para llevar el proceso lector a un alcance máximo.

Inspector/a

1.- *¿Considera usted que es pertinente que los docentes continuamente reciban capacitaciones direccionadas al fortalecimiento de la lengua Kichwa? ¿Por qué?*

R: Sí, porque se considera un eje fundamental dentro del desarrollo educativo del plantel.

2.- *¿Qué oportunidad brinda la institución para preparar al docente sobre alternativas educativas en cuanto a la comprensión lectora bilingüe?*

R: El plantel está en la búsqueda constante de alternativas que ayuden a mitigar cualquier tipo de vacío respecto a técnicas, metodologías y modelos educativos, es por esto, que mantiene nexos con instituciones del gobierno y privadas que proporcionan capacitaciones trimestrales para actualizar los conocimientos.

3.- *¿Considera usted de gran importancia la utilización y aplicación de un recurso didáctico en la lectura con pertinencia cultural; ¿Cuentan con un manual el plantel educativo?*

R: Es importante aplicar técnicas novedosas y didácticas, al momento el plantel no cuenta con un manual enfocado directamente a este tema.

4.- *¿Considera que las diversas metodologías y estrategias que son aplicadas en la lectura comprensiva son un factor primordial en la enseñanza? ¿Por qué?*

R: Sí, porque el proceso enseñanza-aprendizaje requiere de estas para su desarrollo.

5.- *¿Considera usted que los docentes deben generar espacios como rincones de lectura?  
¿Por qué?*

R: Sí, son una idea muy novedosa y que implica varios aspectos sociales y educativos que en conjunto forman una herramienta sólida.

### 3.7.2 Prueba informal

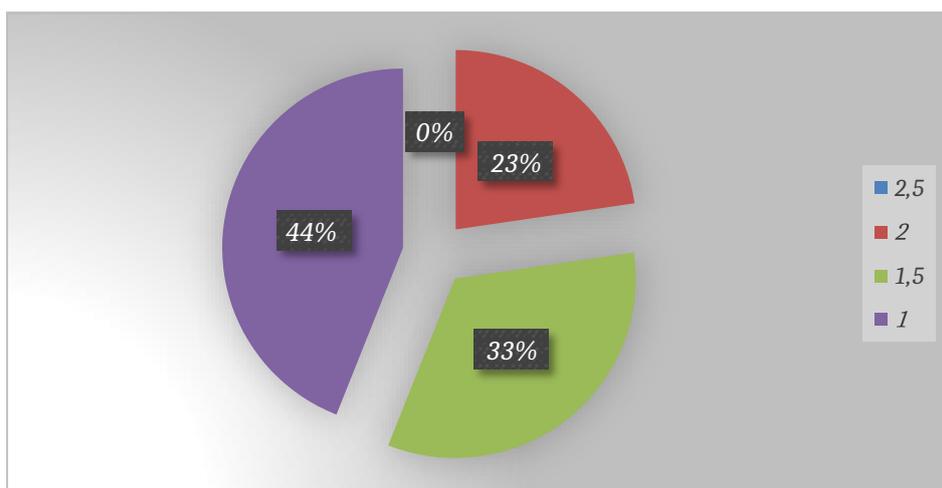
La prueba está estructurada en 4 bloques que abarcan un tema o destreza en relación a la comprensión lectora de textos bilingües, la prueba será evaluada sobre 10 puntos, es decir, que cada bloque tendrá un valor de 2,5; para identificar las deficiencias que presentan los estudiantes dentro del tema.

Indicador 1. *Conceptos, sinónimos y antónimos*

**Tabla 3.** *Bloque I: Conceptos, sinónimos y antónimos*

Bloque I	2,5	2	1,5	1
Frecuencia	0	17	25	33
%	0%	23%	33%	44%

Elaborado por: Quinlle (2019)



**Figura 1.** *Porcentajes del indicador 1, prueba informal.*

Elaborado por: Quinlle (2019)

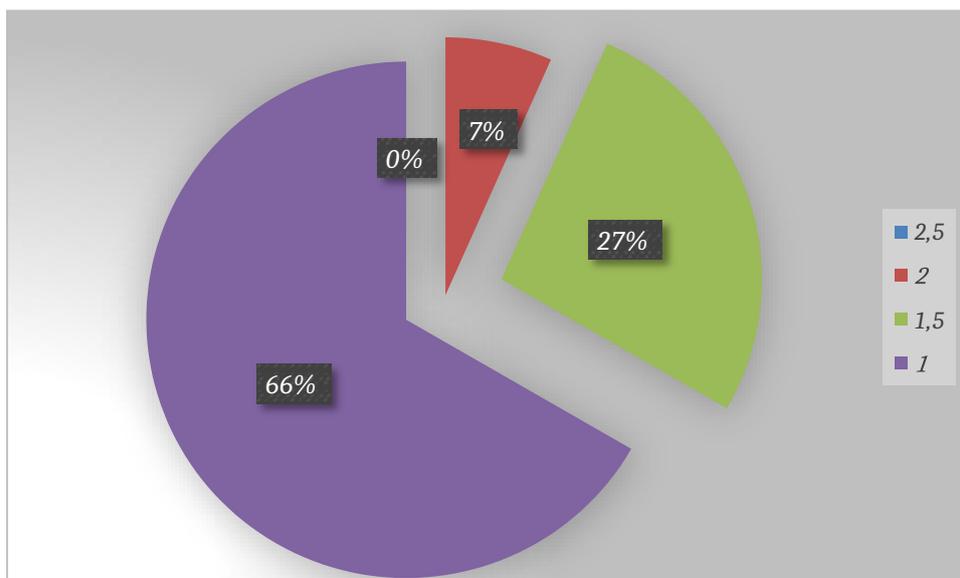
La gráfica indica valores en referencia al alcance de la destreza sobre el conocimiento de conceptos, así como también el reconocimiento de sinónimos y antónimos; evidenciando que con un porcentaje de 44% correspondiente a un puntaje de 1 sobre 2,5 la mayoría de estudiantes no alcanzan la destreza indicada, esto supone que existe una deficiencia grande y que no tienen bien cimentados los conocimientos, siendo estos el pilar fundamental para la comprensión lectora pues sugiere la relación entre estos términos al momento de leer.

Indicador 2. *Paráfrasis y lenguaje figurado*

**Tabla 4.** *Bloque II: Paráfrasis y lenguaje figurado*

Bloque II	2,5	2	1,5	1
Frecuencia	0	5	20	50
%	0%	7%	27%	67%

Elaborado por: Quinlle (2019)



**Figura 2.** *Porcentajes del indicador 2, prueba informal.*

Elaborado por: Quinlle (2019)

La gráfica indica valores en referencia al alcance de la destreza sobre el lenguaje figurado; evidenciando que con un porcentaje de 66% correspondiente a un puntaje de 1 sobre 2,5 la mayoría de estudiantes no alcanzan la destreza indicada, sacando a relucir la fuerte deficiencia sobre el tema, no comprenden para nada el objetivo del lenguaje figurado, no lo reconocen, dejando mucho que desear pues los textos en su gran mayoría contienen este tipo de lenguaje.

Indicador 3. Preguntas y respuestas específicas

Tabla 5. Bloque III: Preguntas y respuestas específicas

Bloque III	2,5	2	1,5	1
Frecuencia	0	40	15	20
%	0%	53%	20%	27%

Elaborado por: Quinlle (2019)

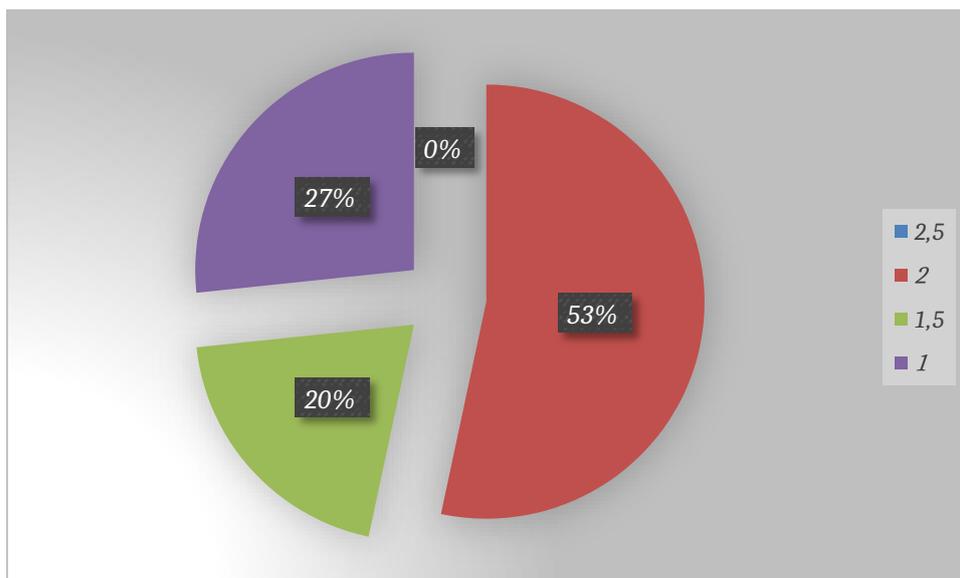


Figura 3. Porcentajes del indicador 3, prueba informal.

Elaborado por: Quinlle (2019)

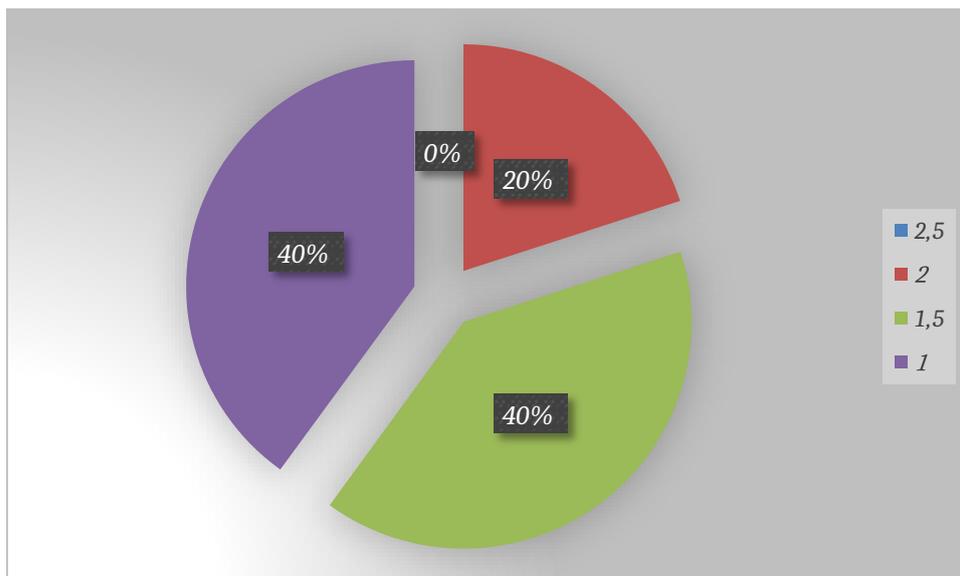
La gráfica indica valores en referencia al alcance de la destreza sobre preguntas específicas sobre un texto; evidenciando que con un porcentaje de 53% correspondiente a un puntaje de 2 sobre 2,5 la mayoría de estudiantes alcanzan la destreza, lo que evidencia que entienden específicamente ciertos puntos del texto, suponiendo que dentro de este campo no se debe ahondar en refuerzos.

Indicador 4. *Ideas principales, secundarias, conclusiones, opiniones y propósito*

**Tabla 6.** *Bloque IV: Ideas principales, secundarias, conclusiones, opiniones y propósito*

Bloque IV	2,5	2	1,5	1
Frecuencia	0	15	30	30
%	0%	20%	40%	40%

Elaborado por: Quinlle (2019)



**Figura 4.** *Porcentajes del indicador 4, prueba informal.*

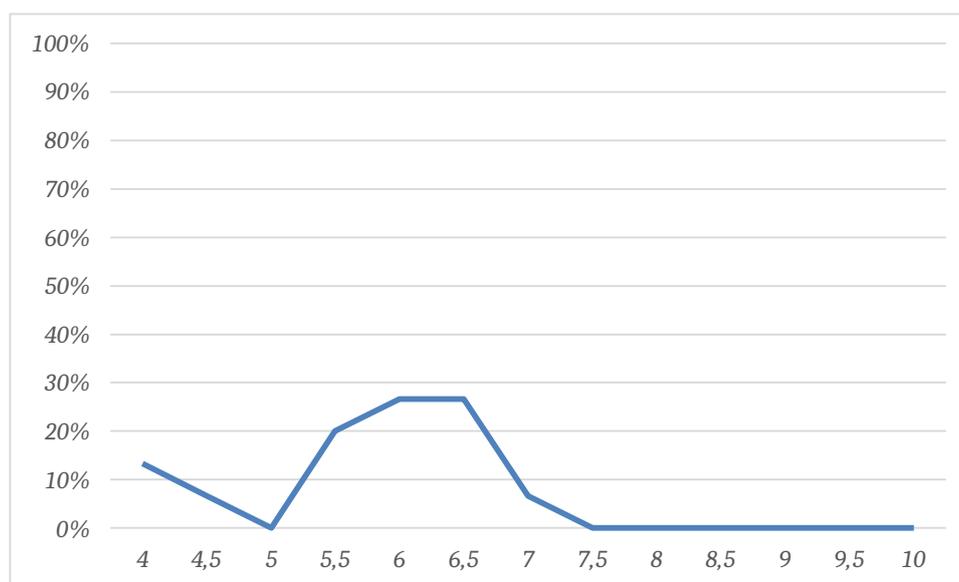
Elaborado por: Quinlle (2019)

La gráfica indica valores en referencia al alcance de la destreza sobre ideas principales, secundarias y el propósito del texto; evidenciando que con un porcentaje de 40% correspondiente a un puntaje de 1 y 1,5 sobre 2,5 la mayoría de estudiantes no alcanzan la destreza, no saben reconocer ninguna de estas premisas dentro del texto, lo que atribuye que básicamente no saben leer mucho menos comprender el texto.

**Tabla 7. Puntaje general de la prueba informal**

Prueba total	4	4,5	5	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Frecuencia	10	5	0	15	20	20	5	0	0	0	0	0	0
%	13%	7%	0%	20%	27%	27%	7%	0%	0%	0%	0%	0%	0%

Elaborado por: Quinlle (2019)



**Figura 5. Porcentajes generales prueba informal.**

Elaborado por: Quinlle (2019)

Ahora bien, finalmente se presenta el grafico que engloba los resultados de todos los estudiantes de manera general en la prueba, dentro de este se puede evidenciar que existe un pico que representa el valor puntual y la tendencia de puntaje, el objetivo directo de esta prueba era el identificar los campos que necesitan de refuerzo y de valoración para implementar estrategias, sin embargo, los valores reflejan la gran falencia al momento de comprender textos.

### 3.7.3 Ficha de observación aplicada durante las clases

Indicador 1. Conocimiento del estudiante el significado de las palabras en los textos que lee

*Tabla 8. Dominio de definiciones*

Clases observadas	Siempre	Rara vez	Nunca
10	40	25	10
%	54%	33%	13%

Elaborado por: Quinlle (2019)

Dentro de las clases observadas se pudo verificar que, la mayoría de estudiantes siempre conocen el significado de las palabras dentro de los textos asignados con un (54%), lo que esto implica, es un correcto uso de diccionarios y a su vez que la lectura es constante, sin embargo, siempre será necesario el fomentar la lectura comprensiva.

Indicador 2. Reconocimiento del estudiante de sinónimos y antónimos en los textos que lee

*Tabla 9. Reconocimiento de sinónimos y antónimos*

Clases observadas	Siempre	Rara vez	Nunca
10	35	27	13
%	47%	36%	17%

Elaborado por: Quinlle (2019)

Dentro de las clases observadas, fue notable la falta de conceptos establecidos sobre sinónimos y antónimos, siendo un valor determinante, o la gran mayoría quienes no logran cimentar estas definiciones, sacando a relucir falencias en la comprensión de los textos, porque estos dos conceptos son esenciales al momento de una lectura enriquecedora y que se compacte de manera basta.

Indicador 3. Aplicación del estudiante de la paráfrasis en los textos que lee

**Tabla 10.** *Aplicación de paráfrasis*

<b>Clases observadas</b>	<b>Siempre</b>	<b>Rara vez</b>	<b>Nunca</b>
<b>10</b>	25	45	5
<b>%</b>	33%	60%	7%

Elaborado por: Quinlle (2019)

En gran parte de clases que fueron observadas, aproximadamente 7 de 10 se verificó que muy pocos de los estudiantes usan o conocen la paráfrasis, en entonces que se vislumbra la falta de enseñanza sobre el uso de herramientas críticas al momento de analizar o leer un texto, sumando puntos al problema inicial que da pie a esta investigación, que es la falta de comprensión lectora en los niños de educación básica.

Indicador 4. Uso del estudiante del lenguaje figurado en los textos que lee

**Tabla 11.** *Uso de lenguaje figurado*

<b>Clases observadas</b>	<b>Siempre</b>	<b>Rara vez</b>	<b>Nunca</b>
<b>10</b>	20	15	40
<b>%</b>	27%	20%	53%

Elaborado por: Quinlle (2019)

En todas las clases los estudiantes nunca usaron este tipo de lenguajes al momento de leer los textos con un porcentaje de (53%), siendo la mayoría, provocan una alerta sobre la enseñanza de lenguajes dentro del marco lector, un proceso educativo bien encajado sobre el lenguaje ayudará a distinguir los textos y desglosarlos correctamente.

Indicador 5. Aplicación del estudiante de respuestas a preguntas específicas en los textos que lee

**Tabla 12.** *Aplicación de respuestas específicas*

Clases observadas	Siempre	Rara vez	Nunca
10	22	18	35
%	29%	24%	47%

Elaborado por: Quinlle (2019)

Al momento de pedir una aplicación de respuestas específicas en los textos, los estudiantes en su gran mayoría no las lograron estructurar, entonces, es necesaria una metodología que sugiera la aplicación de cuestionarios que ayuden a la comprensión de textos, mucho más enfocados.

Indicador 6. Reconocimiento del estudiante de la idea principal, las ideas secundarias y es capaz de elaborar las conclusiones de los textos que lee

**Tabla 13.** *Reconocimiento de ideas principales, secundarias y conclusiones*

Clases observadas	Siempre	Rara vez	Nunca
10	39	25	11
%	52%	33%	15%

Elaborado por: Quinlle (2019)

Respecto a las actividades solicitadas para el reconocimiento de ideas principales, secundarias y conclusiones, en las clases que se observaron gran parte de los estudiantes lo cumplen de manera eficiente, estos valores infieren que dentro de lo que cabe los estudiantes tienen un nivel medianamente aceptable al momento de la lectura de textos y su respectiva comprensión.

Indicador 7. Análisis de los estudiantes de la lectura en los textos que lee

**Tabla 14.** Análisis de textos

Clases observadas	Siempre	Rara vez	Nunca
<b>10</b>	37	25	13
<b>%</b>	49%	33%	17%

Elaborado por: Quinlle (2019)

Solo en dos de las clases observadas, la mayoría de los estudiantes realizan un apropiado análisis lector, las restantes no lo clarifican de manera correcta, con esto, se puede esclarecer que la problemática respecto a la comprensión lectora necesita de una atención más focalizada.

Indicador 8. Reconocimiento del estudiante las opiniones en los textos que lee

**Tabla 15.** Reconocimiento de opiniones

Clases observadas	Siempre	Rara vez	Nunca
<b>10</b>	33	23	19
<b>%</b>	44%	31%	25%

Elaborado por: Quinlle (2019)

Dentro de las clases se solicitó una diferenciación de opiniones dentro de un texto, pero, la gran mayoría de los estudiantes observados, no identifica las opiniones en un texto, concluyendo así que los estudiantes no toman en cuenta ni distinguen las opiniones dentro de un texto.

Indicador 9. Comprensión del estudiante del propósito del autor en los textos que lee

**Tabla 16.** *Comprensión del propósito del texto*

Clases observadas	Siempre	Rara vez	Nunca
<b>10</b>	36	29	10
<b>%</b>	48%	39%	13%

Elaborado por: Quinlle (2019)

Ahora, en referencia a la comprensión del propósito del texto, se evidencia en las clases que no muchos son los estudiantes que identifica el propósito con el que fue escrito el texto, esta información es un factor importante dentro de la lectura pues es el punto de partida, sin conocer el propósito no se puede analizar un texto.

Indicador 10. Existencia de material de lectura con pertinencia cultural

**Tabla 17.** *Material de lectura con pertinencia cultural*

Clases observadas	Siempre	Rara vez	Nunca
<b>10</b>	17	30	28
<b>%</b>	23%	40%	37%

Elaborado por: Quinlle (2019)

Al momento de verificar el tipo de textos que se estaban utilizando, se evidencia que la gran mayoría no tienen una pertinencia cultural, lo que sugiere que es necesario la inclusión de textos de este tipo dentro del ámbito educativo.

Indicador 11. Existencia de cuentos u otros recursos narrativos o discursivos con pertinencia cultural

**Tabla 18.** Existencia de textos con pertinencia cultural

Clases observadas	Siempre	Rara vez	Nunca
10	14	34	27
%	19%	45%	36%

Elaborado por: Quinlle (2019)

Dentro del mismo contexto, se observó si existían el tipo de libros que tengan pertinencia cultural, pero, lamentablemente no se cuenta con una biblioteca dotada con esto nuevamente sale a relucir la necesidad de incorporar este tipo de textos a las planificaciones del plantel.

### 3.8 Discusión de resultados

La comprensión lectora infiere un sinnúmero de actividades y de metodologías aplicables para un eficaz proceso enseñanza-aprendizaje, pero sobre todo desde el enfoque de una educación intercultural bilingüe evoca una especial atención.

Las falencias presentadas por los estudiantes al momento de entender un texto, la falta de textos que evoquen a la cultura Kichwa, la ausencia de motivación y el poco dominio de los docentes del idioma y la cultura, enmarcan la problemática de esta investigación.

Todos estos factores se vieron enfatizados en los resultados arrojados en las técnicas utilizadas, respecto al tema de los estudiantes el mayor porcentaje presenta problemas al momento de identificar ideas, propósitos y también no utiliza herramientas para una comprensión más adecuada, por el lado de los docentes los porcentajes más alarmantes son aquellos en referencia al dominio del idioma Kichwa y el uso de metodologías correctas para una comprensión de textos dentro de un contexto intercultural bilingüe; finalmente, los directivos logran esclarecer muchas de las actividades realizadas para alcanzar un aumento en el desarrollo de la lectura en la escuela.

De manera general se evidencia por el enfoque de la institución educativa que la comprensión de textos y en específico los de pertinencia intercultural representan un desafío al momento de desarrollar y aplicar estrategias que permitan a los docentes vincular ambos

aspectos y establecer una competencia adecuada, lo ideal es entender que las dos variables de estudio resultan relacionadas entre sí, por un lado la lectura fomenta el desarrollo de factores comunicativos y por el otro la interculturalidad evoca a la conexión de los estudiantes con el mundo que les rodea, al conjugar ambos aspectos se logra incorporar al estudiante a través de los textos a la historia, sumado a esto se debe destacar que el hecho de incluir este tipo de textos promueve los valores de inclusión y diversidad contemplados dentro del currículum y la constitución.

Los datos están en concordancia con el estudio de Caiza, quien expone que el diagnóstico de las destrezas lectoras gira en torno a los factores mencionados, concluyendo que se debe tomar en cuenta estas necesidades para hacerlas adaptables, con todo lo mencionado se infiere que es necesario implementar los cuentos infantiles con pertinencia cultural con ciertas actividades para facilitar las estrategias a los docentes.

## **CAPÍTULO 4: PROPUESTA/DESARROLLO DE TEMA**

“Folleto de cuentos infantiles con pertinencia intercultural bilingüe para la comprensión lectora de textos en los estudiantes de 8 a 10 años de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Santiago de Guayaquil”

### **4.1 Introducción**

Muchas han sido las estrategias educativas que se implementan en las escuelas, sin embargo, no todos los docentes tienen la oportunidad de contar con cuentos: “LEO MI HISTORIA” que tiene como objetivo principal el desarrollo de la comprensión lectora intercultural por medio de actividades didácticas buscando que los niños aprendan de su historia y raíces a través de la lectura.

Dentro de la propuesta existen planificaciones que abordan las actividades para que los niños desarrollen de manera integral su proceso de adquisición de conocimientos, los temas que se desarrollan son:

BLOQUE N°1: FOMENTANDO LOS VALORES

BLOQUE N° 2: APRENDIENDO DE MIS RAÍCES

BLOQUE N° 3: UN MUNDO DE HISTORIAS

BLOQUE N° 4: HACIENDO CULTURA

### **4.2 Justificación**

Uno de los recursos didácticos más importantes para la enseñanza del lenguaje es el cuento, pero en la actualidad este recurso no ha tomado en cuenta para la enseñanza, los padres de familia dejan de lado la lectura, la educación necesita de un empuje para posicionarse desde otra perspectiva, se busca desarrollar las cuatro destrezas generales que se deben potencializar sobre todo en el área de lenguaje y comunicación: escuchar, leer, hablar y escribir.

La comprensión lectora de los niños está fallando porque no tienen hábitos de lectura, leer es una función psicológica, que depende del buen funcionamiento de los sentidos y las habilidades pedagógicas.

Es por esto que es necesario la aplicación de un folleto de cuentos con pertinencia cultural, que permita a los niños conocer sobre sus raíces a la vez que desarrollan la lectura y la comprensión de textos bilingües.

### **Principios del folleto de cuentos**

- Inclusión
- Diversificación
- Interculturalidad

### **4.3 Orientaciones de la propuesta**

Dentro de las proyecciones que se tiene para esta propuesta, para su desempeño y uso adecuado, sobre todo para reconocerlo como instrumento de apoyo docente y fomento para el proceso de enseñanza-aprendizaje, dicho esto, se considera pertinente que el manual se desempeñe dentro de las siguientes etapas:

- Sensibilización: lo que implica que se puede aplicar, dentro de la vida cotidiana.
- Explicación metodológica de los cuentos en las clases: desglose de actividades que permitan conocer el cuento de manera estructural y lingüística.
- Planificación de un cronograma de seguimiento para la evaluación: aplicar criterios de evaluación que sellen el desempeño cultural de los estudiantes.

### **4.4 Objetivos de la propuesta**

#### General

Desarrollar la comprensión lectora mediante cuentos infantiles con pertinencia intercultural bilingüe fomentando el aprendizaje de la historia y raíces ecuatorianas a través de las lecturas de textos infantiles para niños de 8 a 10 años.

#### Específicos

- Introducir a los estudiantes en el mundo de la diversidad cultural, fomentando el reconocimiento como seres distintos y únicos.
- Potenciar la inclusión cultural, conociendo los valores a través de la lectura de cuentos

infantiles ecuatorianos para niños.

- Fortalecer la comprensión lectora, mediante el uso de actividades creativas que además desarrollen el pensamiento crítico y lógico.

#### 4.5 Cronograma de aplicación

*Tabla 19. Cronograma de aplicación*

ACTIVIDADES	MAYO	JUNIO	JULIO
<b><u>Inducción:</u></b> Sensibilización, lo que implica que se puede aplicar, dentro de la vida cotidiana.			
<b><u>Desarrollo:</u></b> Explicación metodológica de los cuentos en las clases, desglose de actividades que permitan conocer el cuento de manera estructural y lingüística.			
<b><u>Conclusión:</u></b> Planificación de un cronograma de evaluación, aplicando criterios que sellen el desempeño cultural de los estudiantes.			

Elaborado por: Quinlle (2019)

#### **4.6 Beneficio de la propuesta**

El principal beneficio que se obtiene de esta propuesta es el apoyo que incurre para maestros, pero, con esto también se aborda el tema de la mejora en la comprensión de textos sobre todo con pertinencia intercultural, al aplicar ese tipo de textos para un plan lector con una variedad de actividades que se planean a continuación, se logra consolidar la historia y cultura de la región además de conseguir una cimentación de conceptos y una lectura más integral.

La propuesta cuenta con un desarrollo potencial para ser utilizado no solo en las asignaturas propias de la literatura sino en otras actividades como las que fomentan valores y razonamientos sociales. Es una herramienta que el docente puede transformar en varias lenguas considerando las características del grupo de estudiantes y la pertinencia de la asignatura. Con un adecuado direccionamiento pudiera ser utilizado en otras áreas del desarrollo de los estudiantes.

#### 4.7 Planificaciones de actividades

*Tabla 20. Planificación de actividades*

BLOQUE	ÁMBITO	DESTREZA	ACTIVIDADES	RECURSOS Y MATERIALES	INDICADORES DE LOGRO
1. Fomentando los valores	Comprensión y expresión oral y escrita.	Buscar la lectura por el placer de aprender utilizando el rincón de lectura del aula.	<p>Inducción:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se canta una canción sobre los valores.</li> <li>• Se hace un conversatorio sobre los valores.</li> </ul> <p>Desarrollo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se lee el cuento elegido para este bloque.</li> <li>• Se interpreta el cuento de manera participativa</li> <li>• Identificar personajes principales y secundarios.</li> </ul> <p>Consolidación:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se hace un debate abierto de lo leído.</li> </ul>	<p>Cuentos.</p> <p>Aula.</p> <p>Lápices, papel y colores.</p>	Busca la lectura como medio de conocimiento de los valores como parte de su cultura.
2. Aprendiendo de mis raíces	Comprensión e interrelación de la lectura con la cultura.	Cimentar la cultura con textos usando la conciencia lingüística.	<p>Inducción:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dialogo con los compañeros sobre las historias que les</li> </ul>	<p>Cuentos.</p> <p>Aula.</p>	Contextualiza las historias de sus

BLOQUE	ÁMBITO	DESTREZA	ACTIVIDADES	RECURSOS Y MATERIALES	INDICADORES DE LOGRO
			<p>contaban sus abuelos.</p> <p>Desarrollo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Escucha con atención el cuento elegido.</li> <li>• Participo incluyendo características que conozco sobre el cuento.</li> <li>• Identifico con claridad la idea principal del cuento.</li> </ul> <p>Consolidación:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Relato con creatividad un cuento similar al escuchado.</li> </ul>		antepasados en la actualidad.
3. Un mundo de historias	Comprensión oral y escrita.	Diferenciar la cultura nacional con la internacional mediante la comprensión lectora.	<p>Inducción:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se abre un debate sobre las historias que conoce.</li> </ul> <p>Desarrollo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leo el cuento elegido.</li> <li>• Diferencio las culturas en esas historias.</li> </ul>	Cuentos. Aula.	Reconoce su historia cultura respetando la de afuera.

BLOQUE	ÁMBITO	DESTREZA	ACTIVIDADES	RECURSOS Y MATERIALES	INDICADORES DE LOGRO
4. Haciendo cultura	Comprensión lectora y creación de vínculos.	Busca a la lectura para conocer sobre sus raíces.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Identifico el contenido principal del cuento.</li> </ul> Consolidación: <ul style="list-style-type: none"> <li>Contesto un cuestionario que me da la maestra.</li> </ul> Inducción: <ul style="list-style-type: none"> <li>Dialogamos sobre qué es cultura y cuál es la nuestra.</li> </ul> Desarrollo: <ul style="list-style-type: none"> <li>Se sociabiliza el cuento leído por dos o más niños.</li> <li>Se identifica la parte cultural y se la sociabiliza a manera de debate.</li> </ul> Consolidación: <ul style="list-style-type: none"> <li>Escribo un resumen con palabras claves.</li> </ul>	Cuentos. Aula. Lápices, papel y colores.	Fortalece el conocimiento de su cultura y la comparte.

Elaborado por: Quinlle (2019)

# “LEO MI HISTORIA”



*Figura 6. Portada propuesta*

Fuente: (García D, 2015)

**PIQUE PIQUE, EL PIQUERO DE COLORES**

En una isla vivían piqueros de patas azules y piqueros de patas rojas. Pique Pique es un piquero de patas azules que quiere pintar sus patas de otros colores.

Una mañana salió de paseo en busca de colores. Llevaba una botella para recogerlos-

Se fue donde el Sol y le pidió un poco de amarillo y anaranjado. Se fue donde las nubes y les pidió un poco de blanco, gris y negro.

Se fue donde un pez y le pidió un poco de morado y rojo. Se fue donde una flor y le pidió rosado y verde.

Pique Pique, contento con una botella de colores, fue a pintar sus patas. Pero no tenía una brocha para pintar, se sentó frente a la botella, a pensar en cómo hacer sus patas de colores. Pensó y pensó. Trato de meter las patas dentro de la botella, pero fue imposible. Pique Pique abandonó la botella y se fue en busca de una brocha.

Al poco tiempo llegaron dos pinzones y se acercaron a la botella. Muy curiosos, los pinzones golpearon la botella con sus picos. Cayó la botella y los colores corrieron por las islas: A su regreso, Pique Pique, que traía la brocha, vio colores derramados por todas partes.

Empezó de prisa a poner los colores dentro de la botella. Mientras recogía, sus plumas se hacían rojas y amarillas, sus patas anaranjadas y rosadas.

No solo sus patas eran de colores. Ahora Pique Pique era todo de colores.

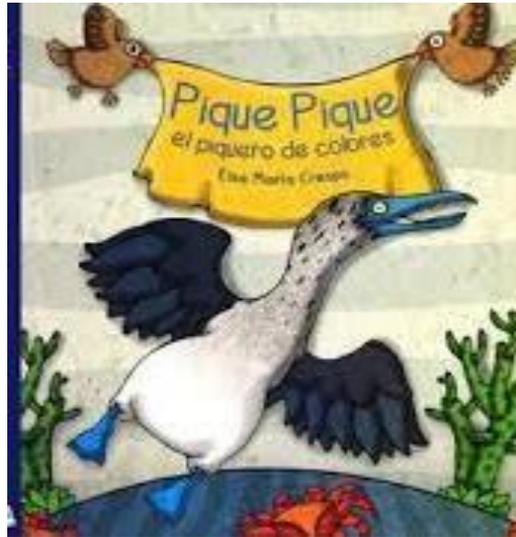
Elsa María Crespo

**Objetivo:** Incentivar la lectura de textos cortos para mejorar la ortografía y consolidar valores de empatía hacia otras culturas.

**Habilidades a desarrollar en los estudiantes:**

Vocabulario, razonamiento y conocimiento cultural.

Conocimiento del estudiante el significado de las palabras en los textos que lee.

**Actividades:**

*Figura 7. Cuento Pique Pique*

Fuente: (Libresa, 2003)

- 1.- Pedir al estudiante que escriba el mensaje que entendió sobre el cuento Pique Pique
- 2.- Con el mensaje se realiza una socialización en clase para que todos expongan sus ideas.
- 3.- Luego de escuchar todas las ideas, identificar las principales y construir entre todo un cartel ilustrativo para colgarlo en el aula.

**Recursos:**

- 1.- Papel, lápices, marcadores, papelotes.

**Evaluación:**

- 1.- La maestra califica la elaboración del cartel y la participación en clase.

## EL ABEJERO DE LAS BARBAS DE ORO

Hace mucho tiempo atrás, en una de las comarcas de la serranía ecuatoriana, cuando las Familias estaban integradas por muchos hijos y más parientes cercanos y se dedicaban a la agricultura y al cuidado de pocos animales domésticos. Cuando las casas estaban asentadas a varios kilómetros, y cuando tenían que comunicarse en casos de emergencia, se subían a los cerros para gritar o tocar el cacho. Las parcelas eran lo suficientemente amplias y la producción muy bien avanzaba para la supervivencia de todos y de todas.

Los soberados eran verdaderas bodegas, en donde guardaban los granos para el sustento de todo el año. Los caminos de acceso a los pueblos eran de tierra y en invierno eran llenos de camellones debido a la humedad y a la constante deambular de los caballos que servían para el transporte de las personas y de la carga. Había muchos chaparros a la orilla de los caminos vecinales y en las cercas de las parcelas; también selva virgen de donde sacaba leña para la combustión y madera para la construcción de las casas. El ambiente estuvo aromatizado por la presencia de infinidad de flores en épocas de verano. Los pájaros eran abundantes y el trinar era una verdadera sinfonía durante las tardes y las madrugadas.

La población masculina de este vecindario a más de dedicarse a la agricultura, practicaba ciertos oficios: había un carpintero que se ocupaba de la construcción de las casas especialmente en los veranos, un herrero dedicado a la producción de herrajes para los caballos y mulos, un peluquero que además hacía de sombrerero, un sastre, un remendón de zapatos y un tejedor de ponchos, chalinas y cobijas con hilos de lana de borrego, este personaje era de tez muy blanca, pelo castaño y las barbas muy abundantes y de color oro.

Entre las mujeres había una partera, una curandera que practicaba la medicina natural. También había una mujer que limpiaba el mal aire y el espanto. Pero también había una que hacía la brujería y se lo identificaba por la vestimenta negra que lo utilizaba y el fuerte olor a ruda, pues en su casa tenía muchas plantas de este vegetal tan aromático.

Anónimo

**Objetivo:** Despertar el interés hacia los textos narrativos culturales mediante la lectura de un cuento tradicional para mejorar la eficacia lectora.

**Habilidades a desarrollar en los estudiantes:** La memoria funcional, comprensión inferencial.

**Actividades:**



*Figura 8. El Abejero de las barbas de oro*

Fuente: (Anónimo, 2018)

- 1.- Se lee en voz alta el cuento con ayuda de los estudiantes.
- 2.- Cada estudiante deberá identificar los personajes principales del cuento el Abejero.
- 3.- Una vez identificados y socializados, la maestra ayudará a realizar una personificación del personaje principal del cuento con materiales que se encuentren en el aula

**Recursos:**

- 1.- Papel, lápices, marcadores, prendas de vestir, foami (todo lo que se encuentre en el aula que sea de utilidad).

**Evaluación:**

- 1.- La maestra califica la participación en clase y la colaboración para elaborar el personaje.

**LA PIEDRA ENCANTADA DEL JALUPANA**

Entre peñascos y enramadas, baja cantando Jalupana. Besa los prados y los sembradíos que rodean la pintoresca población de Tambillo, al sur de Quito. El camino, generalmente desierto, se encuentra esta mañana alborotada por las voces de un grupo de niños.

- ¡Ya llegamos al río! ¡Ya llegamos! - gritan los pequeños.

En efecto, el sonido cantarino del arroyo recibe a los excursionistas. El lugar es misterioso y abandonado. De vez en cuando, la soledad es interrumpida por alguna mujer que baja a lavar, o por el trinar de las aves que hacen sus nidos entre el follaje.

En el margen izquierdo del río se puede ver una piedra inmensa, cuya mayor parte se halla hundida en la suave tierra de la orilla que ha ido abriéndose para recibir a la gran roca.

- ¡La piedra encantada! -

- ¡La piedra de la Yumba! - gritaban los muchachos, mientras ágilmente trepan a ésta.

La roca es familiar para ellos pues siempre vencen hasta este lugar, atraídos por el ambiente de aventura que allí reina. Pero veamos por qué le llaman la piedra encantada.

Cuenta la leyenda que dos picapedreros que labraban y explotaban la cantera cercana al río, no contentos con picar las piedras relativamente pequeñas que de ellas salían, pusieron sus ojos en la piedra de la Yumba – llamada así porque en uno de sus lados se pedía ver claramente las toscas facciones de un rostro indígena.

Alguien le encontró parecido con una mujer que habitaba cerca del lugar y que, por ser nativa del Oriente, era conocida como la Yumba.

-De esta piedra enorme- dijeron los dos hombres- obtendremos buen número de molones. Solo tendremos que golpearla con nuestras barrenas y se partirá fácilmente.

Pasado el mediodía, se dirigieron hacia la orilla del Jalupana. Ya en el sitio, empezaron el trabajo. Las barrenas golpeaban una y otra vez contra la mole de piedra, pero ésta no se partía. Más, ¡oh sorpresa!, a cada golpe salaban chispas de la Yumba y crecían por momentos en forma de relámpagos que cruzaban el espacio.

Graciela Eldredge

**Objetivo:** Fortalecer la comprensión lectora mediante la lectura de un fragmento de una leyenda, el respeto a la diversidad lingüística.

**Habilidades a desarrollar en los estudiantes:**

Conocimientos previos y habilidades inferenciales.

Reconocimiento del estudiante de sinónimos y antónimos en los textos que lee.

**Actividades:**

*Figura 9. La piedra encantada de Jalupana*

Fuente: (Atlas de la diversidad, 2000)

1.- La maestra comparte la lectura en voz alta, y les pide a los estudiantes que escriban un final distinto al que tiene el cuento de la piedra encantada en su cuaderno de tareas.

**Recursos:**

1.- Papel, lápices.

**Evaluación:**

1.- La maestra califica el nuevo final escrito en cada cuaderno, tomando como criterio la creatividad y la redacción.

## EL SACHA RUNA

En una mañana espléndida de verano, Sebas, viajaba muy contento e ilusionado de vacaciones de final de año con rumbo a la Amazonia ecuatoriana en compañía de sus padres. Iban admirando el paisaje andino, sus nevados que despejados permitían ver hacia el infinito del horizonte. Disfrutaban del silbido del viento que se perdía entre el pajonal y de su movimiento que daba la impresión de ser unos verdaderos rebaños al mover con cadencia a la paja del páramo. Por ventura tuvieron la oportunidad de mirar el vuelo majestuoso de un cóndor muy cerca de un cerro de roca negra que se levanta junto a la orilla de la carretera. No faltaron los comentarios a favor de la naturaleza y del paisaje serraniego, no dejaron de haber expresiones emotivas al ver el cruce veloz de un venado que se perdía entre la espesa vegetación.

De vez en cuando, el joven viajero emitía gritos emotivos al experimentar los virajes del coche en las curvas agudas de la vía. Todo evento era causa de comentarios, de risas y de carcajadas de los alegres excursionistas.

Luego de iniciar el descenso por la cordillera oriental, enclavada en el nacimiento de una elevación propia del inicio de la región selvática, encontraron una pequeña población de colonos y en ella un comedor que ofrecía los servicios de desayuno con caldo de gallina criolla y café con tortillas de maíz. Como era ya la hora, luego de discernir sobre el asunto, decidieron hacer la primera parada para disfrutar del olor agradable sobre todo del café fresco, tostado en tiesto de barro y molido en molino de mano.

Carlos Velásquez Sánchez

**Objetivo:** Mejorar la comunicación de ideas críticas sobre un texto cultural.

**Habilidades a desarrollar en los estudiantes:**

Léxico-semánticas, pensamiento crítico.

Comprensión del estudiante del propósito del autor en los textos que lee.

**Actividades:**

*Figura 10. El Sacha Runa*

Fuente: (Atlas de la diversidad, 2000)

- 1.- Se lee el cuento en voz alta para toda la clase.
- 2.- La maestra relata la historia que encierra el cuento Sacha Runa.
- 3.- Luego de escuchar la historia, les pedirá a los estudiantes que opinen sobre el cuento y qué les pareció y que lo escriban en su cuaderno de trabajo.

**Recursos:**

- 1.- Papel, lápices.

**Evaluación:**

- 1.- La maestra califica la opinión de cada estudiante para saber si comprendieron la intención del escritor.

**EL REY ABUELO YA NO TIENE CUENTOS**

Érase una vez un país, donde el rey abuelo contaba, cada fin de año, a todos los hombres y mujeres, niños y niñas, jóvenes y viejos del reino. El Rey abuelo los reunía en la plaza central, junto a la Iglesia, para que lo escucharan.

Hace algún tiempo, el Rey abuelo les contó el cuento del agua que se volvía oro, con lo que hizo muy feliz al pueblo. Otra vez, refirió el cuento de los árboles de los que brotaban diez frutos cuando se les contaba uno. La gente lo aplaudió y quiso hacerle una estatua. Hace tres años el Rey abuelo narró el cuento de las veredas móviles que transportaban a la gente por la ciudad sin la necesidad de carros.

El último año, el Rey abuelo enfermó y encargó a su corte que recogiera el país para armar su cuento. Los emisarios, a quienes no le importaba el pueblo sino halagar al Rey, trajeron consigo las mentiras más grandes. Una semana antes del último día del año, llegó uno de sus emisarios y le dijo:

-Abuelo, el pueblo tiene una gran salud. He contado los estornudos y solo han estornudado diez personas en todo el mes.

A los pocos minutos llegó otro emisario y le informó:

- Rey abuelo, he cumplido tu encargo. He contado las risas, y tan solo cuatro personas en el último mes no han reído. El pueblo está feliz.

El más joven de los emisarios le dijo:

-Abuelo, Rey nuestro, todo funciona bien. He contado las lágrimas de la gente y veo que solo doce lágrimas han caído al río.

El último emisario, con voz firme, le aseguró:

-Rey abuelo, he contado 753.524 eructos en el pueblo durante el último mes. La comida abunda y hay solo tres personas que no han eructado.

El Rey abuelo sumó los estornudos y las risas, las lágrimas y los eructos para hacer el cuento más feliz de todos los que había contado a su pueblo. Ya reunidos todos en la plaza central, hombres y mujeres, niños y niñas, jóvenes y viejos, el Rey abuelo contó el cuento feliz que sus emisarios le habían preparado.

Él quedó contento, creyó que todo había salido estupendamente, pero el pueblo, que escuchó con incredulidad y hastío, descubrió que al Rey abuelo se le habían acabado los cuentos: unos, mientras lo escuchaban, empezaron a estornudar, otros, a formar grupitos y criticar lo que decía el Rey, la mayoría lloraba y no se escuchó ningún eructo.

Desde ese día, el Rey abuelo, que no se había percatado de lo que sucedió en la plaza, sólo quería escuchar los halagos y felicitaciones de sus emisarios ministros.

Un año después cuando el Rey abuelo salió a la plaza para contar su cuento, no encontró a nadie. El pueblo no había salido a escucharlo.

Mercedes Falconí Ramos

## LA ARAÑA Y DOÑA ROSA

Doña Rosa era anciana de cabellera blanca como la nieve, de rostro muy arrugado, que caminaba temblorosa y muy encorvada por el peso de sus años. Vivía sola en una casa muy vieja, de paredes de tapial, techo con tejas de barro cocido. Cuando llovía había muchas goteras que mojaba el interior. Se dedicaba al comercio de harinas que las vendía diariamente a los vecinos del barrio. De bodega, tienda y dormitorio tenía un cuartucho con piso de tierra. En la trastienda estaba la cocina con un fogón, en donde cocinaba con leña para ella y su gato flaco que se encargaba de cazar o ahuyentar a los ratones golosos que no faltaban a consecuencia del olor agradable que emanaban las harinas calientes que eran traídas del molino de agua de Don Lucho.

Su cama servía también para esconder el dinero fruto de la venta de sus productos. Debajo era el escondite de una manda de cuyes criollos y ariscos a quienes no les faltaba la hierba fresca para la alimentación.

El mal olor de los excrementos de los cuyes era un atractivo muy fuerte para moscas y mosquitos que invadían la habitación y que molestaban con sus zumbidos a los compradores.

La puerta de calle estaba tan vieja y llena de rendijas, al igual que la que daba a la cocina. Del marco superior prendía una enorme tela de araña que crecía día a día y que servía para atrapar a los moscos que llegaban desde el exterior. Su dueña era una enorme araña negra que tejía sin descanso durante las noches para asegurar abundante comida para ella y sus tiernos hijos.

Todas las mañanas Doña Rosa se levantaba muy temprano para hacer su oficio de ama de casa, luego de su aseo personal: arreglar su cama, barrer la habitación, hacer el desayuno que se servía con su gato cariñoso, proporcionar la yerba a sus cuyes, con quienes conversaba amigablemente.

Anónimo

**Objetivo:** Aplicar la lectura literal para el afincamiento de la comprensión lectora y del mismo modo del conocimiento histórico detrás de los cuentos “El rey abuelo ya no tiene cuentos” y “La araña y Doña Rosa”.

### **Habilidades a desarrollar en los estudiantes:**

Habilidades estratégicas metacognitivas y autorreguladoras.

Aplicación del estudiante de la paráfrasis en los textos que lee.

### **Actividades:**



*Figura 11. La araña y Doña Rosa*

Fuente: (Gutiérrez,2020)

- 1.- La maestra lee los cuentos para toda la clase.
- 2.- Los estudiantes desarrollan un cuestionario con preguntas específicas de los cuentos.

### **Recursos:**

- 1.- Papel, lápices.

### **Evaluación:**

- 1.- La maestra califica el cuestionario.

**PEPE GOLONDRINA**

Era un muchacho esbelto y pálido, con dos grandes ojos soñadores que le comían la cara. Pelo ensortijado e indómito, y un aire atractivo que hacía pensar: este chico se ve más allá de sus narices.

Su madre le había regalado, haciendo ahorros de su modesto sueldo de lavandera, un cajón de lustrabotas que era un tesoro: pintado de azul, con su botella única de caucho sobre el lomo y ese arsenal de botellas, cepillo, betunes y franelas, que él se empeñaba en conservar limpios a toda costa. Por supuesto, no obtenía así ningún provecho y era el dolor de cabeza de su madre: él prefería conservar su cajón como oro en polvo. Lo limpiaba, ordenaba por tamaños y colores los frascos de tinta y las cajas de betún según el brillo de cada una. Las franelas, dobladas, parecían banderas esperando el día de la fiesta.

Cuando su madre lo regañaba y le daba uno que otro coscorrón, con suave energía, él replicaba: mamita; se va a poner todo feo cuando empiece a lustrar. Y postergaba día a día el momento de comenzar.

Para sus amigos, Pepe era “El Golondrina”. Le había puesto ese nombre, un poco por su aspecto delgaducho y vestido negro, gracias a la oscura caridad de algún tío empleado en la funeraria; otro, porque el muchacho tenía una habilidad fantástica para el salto y parecía siempre dispuesto a volar.

Para él, barandas, escaleras, árboles y tapias eran simples trampolines para llegar casi hasta las estrellas. Y lo hacía con tanta gracia. Un día en sus correrías dominicales, sus amigos lo vieron dar tal salto del muro del cementerio abajo, que creyeron que no lo encontrarían con vida. Pero al llegar, anhelantes, después de haber cruzado la puerta, encontraron que repetía su hazaña como si volara.

Ese era el problema de Pepe Golondrina: había nacido con una obsesión que le cosquilleaba el alma. Si dormía, soñaba que volaba, al bajar una escalera, le bastaba darse un pequeño impulso y su cuerpo se hundía en el aire como una flecha, saltaba y desde arriba podía ver las cúpulas de la iglesia, verdes como limones partidos. La gente se le hacía diminutos duendecillos, los ríos, como hebras de seda, los árboles, como moyas de terciopelo.

A Pepe Golondrina le gustaba el día, porque podía correr de un lado a otro dando grandes brincos, con su cajón en bandolera. Todos los pretilos altos del barrio le parecían ya demasiado pequeños para sus ansias y empezó a hacer exploraciones cada vez más amplias por la ciudad. Pero siempre volvía ilusionado a su casa a dormir, pues sabía que solo en sueños alcanzaba las mayores alturas: pasaba los árboles, las lomas, los cerros, y hasta podía calentarse a la luz de algún lucero.

En una de esas correrías en busca de alturas no conocidas, descubrió un viejo puente sobre el lecho reseco de un enjuto río. Calculó, midió, comparó y cuando ya se decidía a dar el salto, un dolorcillo angustioso en el estómago, como si alguna víscera se la hubiera quedado agarrada a las moras que tenía en sus espaldas, le hizo detenerse anhelante. ¡Más no se decidió! No se decidió ni ese día, ni al otro, ni en muchos días más ¡Aquel salto llegó a obsesionarlo!, tanto y más aún cuanto que, desde que no pudo decidirse, tampoco en sueños alcanzaba nada.

Las noches ya no se le daban ilusión Tenía un sueño pesado, denso, que le hacía darse vueltas en la cama, incapaz de elevarse ni un palmo del suelo, y de día, no hacía ya caso ni de su cajón de lustrar. Allí estaba el pobre, abandonado en un rincón, sirviendo de curioso entretenimiento al gato blanco de su madre.

Sólo para una cosa tenía ánimos: para volver día a día a mirar el puente, a medir con los ojos la altura, a calcular... Ni los amigos le seguían ya ¡le creían embrujado!

Un día avanzó con un pie sobre el puente. Este se estremeció como acalentrado, y el chico lo retiró con sobresalto. Esa noche pasó pensando en el salto maravilloso que podía ser sobre la blanca mancha de arena del fondo del río.

Al día siguiente, heroicamente, cogió su cajón, lo limpió y pulió como nunca, y se fue hacia el puente. Solo él tenía que ser testigo de su decisión: no estarían sus amigos, pero su cajón, apretado contra el costado, sentiría hasta los latidos de su corazón.

Llegó al puente, se santiguó tres veces y comenzó a caminar lentamente sobre él. Hubo crujidos, temblor, quejas de las maderas podridas y de repente, cuando el muchacho ya no podía volverse atrás, todo se vino abajo ¡Fue un cataclismo!

Y Golondrina voló, voló de nuevo como en sus mejores sueños. Parecía como si el puente hubiera sido un arco iris y su salto, invertido hacia el cielo. Voló sin sentir ya su cuerpo el muchacho Y solo quedó, como señal de su vuelo, el azul cajón de lustrabotas pintado con todos los colores de iris, en el lecho del río.

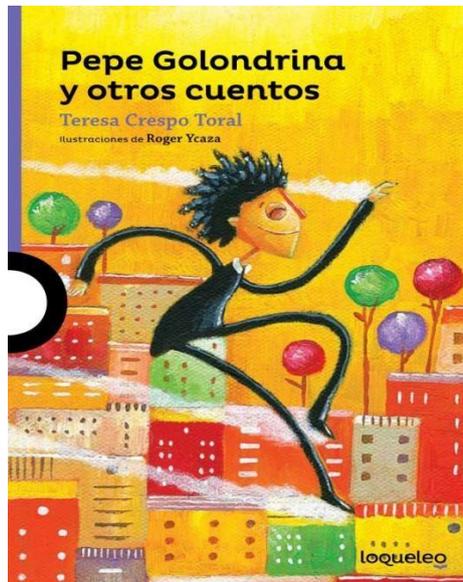
Teresa Crespo Toral

**Objetivo:** Inferir el contenido implícito del texto mediante la lectura y análisis de leyendas tradicionales para fortalecer la comprensión de textos.

**Habilidades a desarrollar en los estudiantes:**

Habilidades de juicio y apreciación de textos.

Uso del estudiante del lenguaje figurado en los textos que lee.

**Actividades:**

*Figura 12. Pepe Golondrina*

Fuente: (Crespo, 2003)

- 1.- La maestra lee el cuento en voz alta.
- 2.- Realiza una lluvia de ideas sobre el cuento Pepe Golondrina.

**Recursos:**

- 1.- Disfraces hecho por cada uno.

**Evaluación:**

- 1.- Armar una dramatización del cuento en clase.
- 2.- La maestra califica la creatividad para realizar la dramatización y como entendieron el cuento.

### EL TAYTA CARNAVAL

En una pequeña y acogedora población de los andes ecuatorianos, enclavada entre cerros y quebradas, muy cercana a la ciudad de Guaranda, nació y creció un apuesto joven, bajo la tutela de una familia distinguida, muy conservadora, pero responsable en su trabajo diario de hortelanos. Por ventura había cursado el segundo año de la primaria en la Escuela del lugar; en aquella época era más que suficiente como para cumplir cualquier actividad enmarcada en los derechos ciudadanos. Cuando cumplió los veinte, por voluntad propia fue al cuartel militar a cumplir con su obligación, vivencia que le sirvió para templar su carácter, aprender un oficio y abrir horizontes para su existencia. De regreso del cuartel, fue muy cotizado por las solteras de su terruño.

Con sus amigos que tenían la misma edad organizaban y salían a dar serenatas en altas horas de la madrugada. No importaban las distancias que tenían que recorrer, ni el frío o la lluvia que soportar; lo importante era cumplir con el objetivo: pasar bien. Muchas de las veces les fueron muy mal: los taitas de las chiquillas no les abrían las puertas, como era la costumbre en la comarca; algunas veces fueron echados con perros bravos; otras, bañados con orinas que las madres recogían en bacinillas a propósito. Cuando estaban con mucha suerte, amanecían bailando con las muchachas de la casa y bebiendo con el padre de ellas algunas botellas de mistela o aguardiente de contrabando, cuyo licor era muy apreciado porque no provocaba estragos en el chuchaqui.

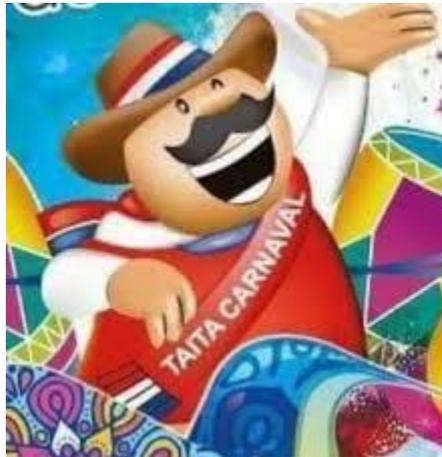
Anónimo

**Objetivo:** Despertar el interés hacia los textos narrativos culturales mediante la lectura de un cuento tradicional para mejorar la eficacia lectora.

**Habilidades a desarrollar en los estudiantes:**

Comprensión literal de recuerdos, hechos, épocas, lugares, personajes y características.

Aplicación del estudiante de respuestas a preguntas específicas en los textos que lee.

**Actividades:**

*Figura 13. Taita Carnaval*

Fuente: (Atlas de la diversidad, 2000)

- 1.- La maestra lee en voz alta el cuento frente a la clase.
- 2.- Con el mensaje se realiza una socialización en clase para que todos expongan sus ideas.
- 3.- Luego de escuchar todas las ideas, identificar las principales y secundarias.

**Recursos:**

- 1.- Papel, lápices.

**Evaluación:**

- 1.- En esta ocasión se aplica una prueba informal.

## **SHUK WARMIMANTA SHUK KUYKAMANTAPASH**

Ñawpa pachapi shuk warmimi yanunapi tiyashka. Chaymantaka chay warmika yanunapi tiyarishpaka, yanunatullparumi kuchuta alli mayllak kashka. Chashna mayllakukpika, shuk hatun kuyka llukshishka; llukshishpaka chay warmipi katirishka. Shina katirishpaka paypak anakuta mikushka. Chaymantaka tukuyta yanushpa, anakuta mikushkata rikushka.

Payka mancharishpa:

-Imatak ñuka anakuta mikurkari, nishpa mancharishka nin.

Chaymantaka, anakuta paskarishka; shina paskashpaka, kuykata hapishpaka, chay kuykata paypak wasi ukullapitak kachrishka.

Kutin yanukukpika chay warmika kusa yanunapi tiyarishka nin:

-Ima nishpatak ñuka warmika tullpa rumitaka mayllashpa tiyarinata yahan; ñukapash pay shinallatak mayllasha, nishpaka.

-¡Mayllak tiyarishka!, nin.

Shina ña tukuy mayllashka washaka chay kuykallatak llukshirishka.

Chay kuykaka paypak churana ukuta katirishka. Shina katikpika, chay runaka manchanayta piñashpa chay kuykata hapishpaka uchuta rurashpa karashka nin paypak warmiman, chaymantami wakin uchukuna piña ninchik.

Kashnami kay rimayka tukurin.

## **HISTORIA DE UNA MUJER Y UNA LOMBRIZ**

Cuentan que en tiempos antiguos una mujer se había puesto a cocinar como era su costumbre. Dicen que siempre que se estaba en su lugar, al cual solía lavarlo perfectamente.

Un día, mientras hacía esto, apareció una inmensa lombriz que se introdujo en el cuerpo de la mujer.

Luego que terminó de cocinar se dio cuenta de ello, pero la lombriz había revolado gran parte de su anaco. Aterrorizada, la mujer se preguntó:

\_ ¿Qué diablos es esto?

Luego, abrió su anaco y busco detenidamente y, una vez que encontró a la lombriz, la soltó en la misma cocina.

Al siguiente día que estuvo presente en la cocina su esposo, curioso se dijo:

\_ ¿Qué le pasa a mi mujer que siempre lava las piedras del fogón?

¡Yo también las voy a lavar!

De esta manera limpio prolijamente aquel sitio. Pero, cuál no sería su sorpresa al terminar de limpiarlo y encontrarse con la lombriz. Esta se introdujo inmediatamente en el pantalón del hombre, quien, tremendamente enojado, cogió la lombriz, la metió junto con el ají y luego se lo dio a comer a su esposa.

Es por esta que nosotros los indígenas decimos que hay ciertos ajíes sumamente bravos.

Anónimo

**Objetivo:** Mejorar la comprensión lectora en el idioma nativo, reforzando el interés hacia los textos narrativos culturales.

### **MISHA KASHAMANTA RIMAY**

Misha kashka chayshuk kashakunawanmi tantalla tiyan.

Karumanta rikukpika sumakmi rikurin. Chay misha kashaka patakmi munayllami. Payka manchachinpapash kuchuyakpika.

Unkuytami charin ninkunami. Chaypika yurak kuychimi tiyan. Chay hapishpaka karikunataka uhu unkuytami kun. Wakinpika wañuchinpushmi.

Kutin warmikunataka kuychitami wachachin ninmi. Warmi wachakpika llullu kuchikuna shinami uk, uk, uk nishpa wacharin ninmi. Chay hatun kuychi shamushpaka tukuy wacharipika pushashpa rin. Warmika wañushka shinami sakirin.

Chay misha kashaka may sumak kashpapash millay kashami.

Shinami runakunaka yuyankuna.

### **EL ESPINO MISTERIOSO**

El espino misterioso crece con los demás espinos. Observado desde lejos, parece una plata muy hermosa. En cambio, estando junto a ella, produce pavor. Es portadora de una grave enfermedad y es morada donde habita el arco iris blanco el mismo que al “coger” a un hombre produce un resfriado incurable. De vez en cuando a las mujeres les hace parir arco iris. Al nacer los tiernos, arco iris tienen el aspecto de pequeños cerditos, que llaman a su padre diciendo.

-oc, oc, oc...

Una vez que todos han visto la luz, viene su padre y los llevo consigo.

Después del parto, la mujer queda como muerta.

Este misterioso espino, a pesar de ser hermoso, es muy malo.

Así piensan nuestros mayores.

**Objetivo:** Mejorar la comprensión lectora en el idioma nativo, reforzando el interés hacia los textos narrativos culturales.

**Habilidades a desarrollar en los estudiantes:**

Reconocimiento del estudiante de la idea principal, las ideas secundarias y es capaz de elaborar las conclusiones de los textos que lee.

Reconocimiento del estudiante las opiniones en los textos que lee.

**Actividades:**

1.- La maestra elige a uno de los estudiantes para que lea cualquiera de los cuentos presentados.

2.- Los estudiantes deben ir escribiendo en sus cuadernos las ideas principales y secundarias.

3.- Finalmente deben escribir sus opiniones.

**Recursos:**

1.- Papel, lápices.

**Evaluación:**

1.- En esta ocasión presentan sus cuadernos de trabajo con lo escrito.

## CONCLUSIONES

La comprensión lectora de textos influye de manera positiva en la educación intercultural bilingüe, ya que es un aporte significativo para fomentar la apropiación de la cultura, en el caso de los niños de la “Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Guardiania de la lengua y de los saberes Santiago de Guayaquil”, que tiene un enfoque en la cultura que habla el Kichwa, ayudaría a conocer raíces y la comprensión de un idioma que es innato para ellos, pues es el que se desarrolla dentro de su comunidad. La lectura es un acto con una estructura compleja sobre la creación de sentido, que transmite códigos culturales, historias, la herencia y por supuesto puede y debe hacerse promoción de lectura y escritura desde allí.

Los modelos teóricos están enfocados en una jerarquización de datos aplicando fases para compactar los conocimientos y los procesos perceptivos y cognitivos, sobre todo se considera que el método por esquemas sería el más eficaz para el desarrollo de comprensión de textos bilingües en este caso Kichwa, al utilizar organizadores gráficos permite sintetizar y determinar la información. Los docentes, en cambio, no cuentan con una herramienta estratégica para el trabajo literario ajustado a la cultura, por lo que el nivel de comprensión lectora en los estudiantes está siendo afectado, con la consiguiente dificultad en la lectura oral. Se evidencia, además, problemas en los indicadores y factores relativos a la comprensión de textos, además, que se evidencia dentro de los resultados que la institución necesita incorporar mucho más textos y materiales de pertinencia cultural.

El diseño e implementación de un folleto que contenga cuentos interculturales y actividades, como material de apoyo para los maestros, es una alternativa adecuada que puede ser utilizada por el docente y que por medio de ella fomente la utilización y creación de proyectos y evaluaciones adecuadas para medir el índice de comprensión lectora en los estudiantes. El camino que la educación debe seguir es progresivo. No obstante, la idea que se concibe dentro de los pequeños cambios es precisamente lo que la propuesta provee, brindando la posibilidad que las comunidades indígenas ecuatorianas sean incluidas como parte de una historia mediante cuentos que atraigan a los niños, que al final son la base del cambio.

## RECOMENDACIONES

Reforzar los contenidos para un mejor interés sobre la importancia de la comprensión lectora de textos en la educación intercultural bilingüe, con especial énfasis en las lenguas nativas como el Kichwa,

Fortalecer las raíces culturales de los niños, mejorando su percepción de su idioma materno, y reforzando sus vínculos con su comunidad.

Profundizar el conocimiento sobre el tema de la interculturalidad dentro del ámbito escolar, con investigaciones que se enfoquen en un seguimiento de planificaciones y acciones tomadas por algunas instituciones educativas que manejen la educación bilingüe.

Proveer a los educadores y a los estudiantes de herramientas que les permitan la calidad en el trabajo literario ajustado a la cultura, para que el nivel de comprensión lectora en los estudiantes resulte fortalecido, mejorando la lectura oral.

Aplicar el folleto diseñado con los cuentos interculturales, como material de apoyo para los maestros.

Monitorear la efectividad de la propuesta mediante una ficha de satisfacción.

Planificar diversas charlas y capacitaciones que involucren a todos los actores de la institución educativa, logrando una simbiosis colaborativa.

Fomentar la utilización y creación de proyectos y evaluaciones adecuadas para medir el índice de comprensión lectora en los estudiantes.

Promover mediante el ajuste de la propuesta, la diversidad cultural y así dar paso a la inclusión educativa.

## BIBLIOGRAFÍA

- Flotts, M., Manzi, J., Polloni, M., Carrasco, M., Zambra, C., & Abarzúa, A. (2016). Aportes para la enseñanza de la lectura. Chile. Recuperado el domingo de febrero de 2019, de <file:///C:/Users/MINEDUC/Downloads/244874spa.pdf>
- Anónimo. (2018). *El abejero de las barbas de oro*. Obtenido de Lengua y cultura: <https://mybloglyc.wordpress.com/2018/06/28/lectura-el-abejero-de-las-barbas-de-oro/>
- Atlas de la diversidad. (2000). *Leyenda: Jalupana*. Obtenido de Tiching: <http://pe.tiching.com/leyenda-jalupana/recurso-educativo/13599>
- Bamberger, R. (1975). *La promoción de la lectura*. Barcelona: Unesco.
- Bastida, M. (2017). *Líneas Temáticas Red Etnoecología y Patrimonio Biocultural*. San Felipe del Progreso: Universidad Intercultural del estado de México.
- Cáceres, S. (2012). *COMPRENSIÓN LECTORA Significados que le atribuyen las/los docentes al proceso de comprensión lectora en NB2*. Santiago de Chile: Universidad de Chile.
- Cariman, G. (2015). *Educación Intercultural Bilingüe: Educación y Diversidad. Educación y Desarrollo*. Obtenido de <http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/FIELD/Santiago/pdf/APUNTE09-ESP.pdf>
- Cariman, G. A. (2015). Educación Intercultural Bilingüe: Educación y Diversidad. *Educación y Desarrollo Post-2015*(9), 18. Recuperado el 3 de enero de 2019, de <http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/FIELD/Santiago/pdf/APUNTE09-ESP.pdf>
- Carlessi, D. (4 de julio de 2013). *La comprensión lectora, base del pensamiento crítico*. Recuperado el 31 de Octubre de 2019, de [https://www.researchgate.net/publication/318844806\\_La\\_compreension\\_lectora\\_base\\_del\\_desarrollo\\_del\\_pensamiento\\_critico\\_Primer\\_a\\_parte](https://www.researchgate.net/publication/318844806_La_compreension_lectora_base_del_desarrollo_del_pensamiento_critico_Primer_a_parte)
- Caviedes, J. (agosto de 2014). *La lectura en Paulo Freire y la competencia lectora de PISA*. Obtenido de <https://www.redalyc.org/html/848/84827901010/>

- Caviedes, J. F. (agosto de 2014). La lectura en Paulo Freire y la competencia lectora de PISA. 225. Obtenido de <https://www.redalyc.org/html/848/84827901010/>
- Conejo, A. (2018). Educación Intercultural en el Ecuador. *Alteridad*, 50-62.
- Crespo, T. (2003). *Pepe Golondrina y otros cuentos*. Quito: Loqueleo.
- Delors, J. (2016). *La educación encierra un tesoro*. Paris-Francia: UNESCO. Obtenido de [http://www.unesco.org/education/pdf/DELORS\\_S.PDF](http://www.unesco.org/education/pdf/DELORS_S.PDF)
- Delors, J. (s.f.). La educación encierra un tesoro. Paris-Francia. Obtenido de [http://www.unesco.org/education/pdf/DELORS\\_S.PDF](http://www.unesco.org/education/pdf/DELORS_S.PDF)
- EcuRed. (2017). *Interculturalidad*. Obtenido de <https://www.ecured.cu/Interculturalidad>
- Eras, A. (26 de mayo de 2001). Paradigma de la interculturalidad. *Boletín ICCI "Rimay"*, 23-45. Recuperado el 3 de enero de 2019, de <http://icci.nativeweb.org/boletin/26/ramirez.html>
- Eras, A. M. (26 de mayo de 2001). Paradigma de la interculturalidad. *Boletín ICCI "Rimay"*. Recuperado el 3 de enero de 2019, de <http://icci.nativeweb.org/boletin/26/ramirez.html>
- Flotts, M., Manzi, J., Polloni, M., Carrasco, M., Zambra, C., & Abarzúa, A. (2016). *Aportes para la enseñanza de la lectura*. Santiago de Chile, Chile: UNESCO. Recuperado el domingo de febrero de 2019, de <file:///C:/Users/MINEDUC/Downloads/244874spa.pdf>
- Freire. (1981). Obtenido de <http://peducativas.blogspot.com/2011/08/concepto-de-educacion-de-paulofreire.html>
- Freire, P. (agosto de 2016). *Concepto de educación*. Obtenido de Propuestas Educativas: <http://peducativas.blogspot.com/2011/08/concepto-de-educacion-de-paulofreire.html>
- García, D. (2015). *La diversidad cultural*. Obtenido de Blogger: [http://solo-informatica77.blogspot.com/2015/10/la-diversidad-cultural\\_22.html](http://solo-informatica77.blogspot.com/2015/10/la-diversidad-cultural_22.html)
- García, E. (2015). *La comprensión de textos. Modelo de procesamiento y estrategias de mejora*. Madrid: Complutense.

- García, J. (2016). *¿Qué es un esquema?* Obtenido de Monografías.com: <https://www.monografias.com/trabajos95/er-lenguaje/er-lenguaje.shtml>
- Gutiérrez, A. (2009). El estudio de las prácticas y las representaciones sociales de la lectura: génesis y el estado del arte. *Anales de documentación*, 53-67.
- Gutiérrez, A. y. (2016). La importancia de la lectura y su problemática en el contexto educativo universitario. El caso de la universidad Juárez autónoma de tabasco -. *Revista Iberoamericana de Educación.* , 110-150.
- Gutierrez, A., & Monte, R. (2016). La importancia de la lectura y su problemática en el contexto educativo universitario. El caso de la universidad Juárez autónoma de tabasco. *Revista Iberoamericana de Educación*, 110-150.
- Gutierrez, G. (2020). *La araña y doña Rosa*. Obtenido de EnCuentos: <https://www.encuentos.com/cuentos-de-animales/la-senora-arana-aranis/>
- Hernandez, C. (2015). *LA LECTURA: CONCEPTUALIZACIÓN E IMPORTANCIA, ANÁLISIS DE INICIATIVAS PARA FOMENTARLA*. España: Poyecto Intervención Practicum.
- Hernández, S. (2010). *Metodología de la investigación*. México: Mc Graw Hill.
- Hernández, S. (2010). *Metodología de la investigación*. México: Mc Graw Hill.
- Illora, C. (20 de noviembre de 2013). *Tipos de textos: textos discontinuos*. Obtenido de Formaciòn en centros: <http://fcgrancapitan.blogspot.com/2011/11/tipos-de-textos-textos-discontinuos.html?m=1>
- Jimenez, E. (2015). *La comprension lectora como factor de éxito en la educacion secundaria*. España: EDELVIVES. Recuperado el 3 de enero de 2019, de <https://www.edelvives.com/urlmanager/6013/90069/b30bd87f902e01dfab40013e74bd95aa8754f3f5>
- Jimenez, E. (s.f.). *la comprension lectora como factor de exito en la educacion secundaria*. Recuperado el 3 de enero de 2019, de <https://www.edelvives.com/urlmanager/6013/90069/b30bd87f902e01dfab40013e74bd95aa8754f3f5>

- Libresa. (2003). *Pique Pique*. Quito: Libresa.
- Madrid, C. (2017). *Definición de texto*. Obtenido de Definición.de: <https://definicion.de/texto/>
- Ministerio de Educación del Ecuador. (2009). *Niveles de comprensión lectora*. Quito: Actualización y fortalecimiento curricular de la educación básica.
- Moreno, A. (2016). *La lectura en el proyecto PISA*. Madrid: Universidad de Madrid. Obtenido de [file:///F:/MAESTRIA%20MODULOS/M.%2010%20%20MARCO%20TEORICO/bibliografia%20tesis%20documentos/lectura\\_proyecto\\_pisa\\_sanz.pdf](file:///F:/MAESTRIA%20MODULOS/M.%2010%20%20MARCO%20TEORICO/bibliografia%20tesis%20documentos/lectura_proyecto_pisa_sanz.pdf)
- MORENO, Á. S. (s.f.). LA LECTURA EN EL PROYECTO PISA. Obtenido de [file:///F:/MAESTRIA%20MODULOS/M.%2010%20%20MARCO%20TEORICO/bibliografia%20tesis%20documentos/lectura\\_proyecto\\_pisa\\_sanz.pdf](file:///F:/MAESTRIA%20MODULOS/M.%2010%20%20MARCO%20TEORICO/bibliografia%20tesis%20documentos/lectura_proyecto_pisa_sanz.pdf)
- Naranjo, E. S., & Velázquez Ávila, K. M. (Enero-Marzo de 2012). LA COMPRENSIÓN LECTORA DESDE UNA CONCEPCIÓN DIDÁCTICOCOGNITIVA. *Revista Didasc@lia: D&E. Publicación cooperada entre CEDUT- Las Tunas y CEdEG-Granma, CUBA, III, 8*. Recuperado el 3 de Febrero de 2019, de <file:///C:/Users/pc/Downloads/Dialnet-LaComprensionLectoraDesdeUnaConcepcionDidacticocog-4228654.pdf>
- Naranjo, E., & Velázquez, K. (Enero-Marzo de 2012). La comprensión lectora desde una concepción didáctico cognitiva. *Revista Didasc@lia, III, 50-62*. Recuperado el 3 de Febrero de 2019, de <file:///C:/Users/pc/Downloads/Dialnet-LaComprensionLectoraDesdeUnaConcepcionDidacticocog-4228654.pdf>
- Otavalo, F. (2015). *Kurikinti, Huaycopunto, San Rafael, Imbabura*. Ecuador: Colección literaria infantil.
- Serrano, R. (2017). Guía de conocimiento sobre educación intercultural II. *GLOOBAL, 50-62*.
- Silva, R. (2016). *Comprensión lectora*. Perú: LOGOPÉDICO.
- Suárez, A., Moreno, J., & Godoy, M. (2010). *Vocabulario y comprensión lectora: algo más que causa y efecto*. Álabe.

V., C. V. (diciembre de 2008). Trayectoria de la educación. 40. Obtenido de <https://aprendeenlinea.udea.edu.co/revistas/index.php/revistaey/article/viewFile/9886/9083>

Vélez, C. (diciembre de 2015). Trayectoria de la educación intercultural en Ecuador. *Revista Educación y Pedagogía, Medellín*, 103-112. Obtenido de <https://aprendeenlinea.udea.edu.co/revistas/index.php/revistaey/article/viewFile/9886/9083>

## ANEXOS

### **Anexo 1: ENTREVISTA A DIRECTIVOS**

Aplicada a los Directivos de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe

Guardiana de la Lengua y los Saberes “Santiago de Guayaquil”

- 1.- ¿Considera usted que es pertinente que los docentes continuamente reciban capacitaciones direccionadas al fortalecimiento de la lengua Kichwa? ¿Por qué?
- 2.- ¿Qué oportunidad brinda la institución para preparar al docente sobre alternativas educativas en cuanto a la comprensión lectora bilingüe?
- 3.- ¿Considera usted de gran importancia la utilización y aplicación de un recurso didáctico en la lectura con pertinencia cultural; ¿Cuentan con un manual el plantel educativo?
- 4.- ¿Considera que las diversas metodologías y estrategias que son aplicadas en la lectura comprensiva son un factor primordial en la enseñanza? ¿Por qué?
- 5.- ¿Considera usted que los docentes deben generar espacios como rincones de lectura? ¿Por qué?

**Gracias por su colaboración.**

## Anexo 2: GUÍA DE OBSERVACIÓN

Aplicada a estudiantes de 8 a 10 años sobre comprensión lectora de textos en la educación intercultural bilingüe

¿Conoce el estudiante el significado de las palabras en los textos que lee?

[...] Siempre [...] Raras veces [...] Nunca

¿Reconoce el estudiante sinónimos y antónimos en los textos que lee?

[...] Siempre [...] Raras veces [...] Nunca

¿Aplica el estudiante la paráfrasis en los textos que lee?

[...] Siempre [...] Raras veces [...] Nunca

¿Aplica el estudiante el lenguaje figurado en los textos que lee?

[...] Siempre [...] Raras veces [...] Nunca

¿Aplica el estudiante respuestas a preguntas específicas en los textos que lee?

[...] Siempre [...] Raras veces [...] Nunca

¿Reconoce el estudiante la idea principal, las ideas secundarias y es capaz de elaborar las conclusiones de los textos que lee?

[...] Siempre [...] Raras veces [...] Nunca

¿El estudiante realiza apropiadamente el análisis de la lectura en los textos que lee?

[...] Siempre [...] Raras veces [...] Nunca

¿Reconoce el estudiante las opiniones en los textos que lee?

[...] Siempre [...] Raras veces [...] Nunca

¿Entiende el estudiante el propósito del autor en los textos que lee?

[...] Siempre [...] Raras veces [...] Nunca

¿Existe material de lectura con pertinencia cultural?

[...] Siempre [...] Raras veces [...] Nunca

¿En el aula existen cuentos u otros recursos narrativos o discursivos con pertinencia cultural?

[...] Siempre [...] Raras veces [...] Nunca

**Gracias por su colaboración.**

### Anexo 3: PRUEBA INFORMAL DE COMPRENSIÓN DE TEXTOS

Nombre:	
Curso:	
Fecha:	

Indicaciones: estimado estudiante lea con atención

#### I CONCEPTOS, SINÓNIMOS Y ANTÓNIMOS

1.- En las líneas siguientes líneas escribe el concepto y un sinónimo de las siguientes palabras

A Cultura \_\_\_\_\_

B Texto \_\_\_\_\_

C Bilingüe \_\_\_\_\_

D Educación \_\_\_\_\_

E Pandemia \_\_\_\_\_

#### II PARÁFRASIS Y LENGUAJE FIGURADO

2.- Une la imagen con la oración en lenguaje figurado que corresponde, al final escribe en tus propias palabras ¿Qué es para ti el lenguaje figurado?



Julia tiene mucha clase.



Esta novela está resultando un rollo.



vaca

Tengo tanta hambre que me comería una

---

---

---

### III PREGUNTAS Y RESPUESTAS ESPECÍFICAS

3.- A continuación, te invito a leer el siguiente texto, de manera comprensiva y responder las siguientes preguntas colocando una (X) en la alternativa correcta.

#### Frente de Luna

La luna siempre ha sido muy coqueta.

Le gusta mirarse en el espejo del agua. En el río ve su cara amarilla y redonda, y sonríe. Las ranas juegan con ella. ¡Plaf!

- ¡Acerté! - grita una verde rana cayendo sobre la Luna reflejada. Y la

luna se estremece dentro del agua.

De ella se cuentan muchas historias.

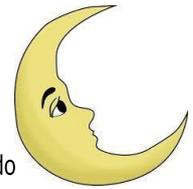
En la pradera hay un caballo al que llaman Frente de Luna porque tiene una hermosa mancha blanca sobre la frente. Cuando

alguien le pregunta el porqué de su mancha, el responde orgulloso:

-Una noche de verano muy calurosa había caminado tanto que sentí una sed muy grande. En un pequeño charco se reflejaba la Luna y tanta agua bebí que me bebí la Luna.

Desde entonces llevo esta mancha. Por eso me llaman Frente de Luna.

Nadie sabe si es cierto lo que cuenta el caballo, pero es tan bonita la leyenda que dan ganas de creérsela.



Ed. Vicens Vives

a.- ¿La luna se estremece dentro del?

( ) cajón ( ) hueco ( ) agua

b.- ¿Qué sintió la luna una noche de verano muy calurosa, después de mucho caminar?

( ) sed ( ) hambre ( ) calor

c.- ¿En dónde le gusta mirarse a la luna?

( ) en el espejo ( ) en el espejo del agua ( ) en una cámara

d.- ¿De qué color tiene la cara la luna?

( ) roja ( ) luz ( ) amarilla

IV IDEAS PRINCIPALES, SECUNDARIAS, CONCLUSIONES, OPINIONES Y PROPÓSITO

4.- En base al texto anterior, mencione ¿Cuál es la idea principal?

---

---

---

5.- La leyenda de Frente de Luna es tan bonita que te dan ganas de.... completa con tu opinión

---

---

---

## Anexo 4: OPERACIONALIZACIÓN DE VARIABLES

### Operacionalización de variables

VARIABLE	CONCEPTUALIZACIÓN	DIMENSIONES	INDICADORES	INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN
<b>INDEPENDIENTE</b> Comprensión lectora	La comprensión de lectura está determinada por la capacidad que tiene el lector para captar o aprender las ideas o conocimientos contenidos en las palabras o grupos de palabras. Se trata de un tipo de comprensión, por el cual el individuo sabe lo que se le está comunicando, y hace uso de los materiales e ideas que se le transmiten, sin tener que relacionarse necesariamente con otros materiales o percibir la totalidad de sus implicaciones (Carlessi, 2015).	Vocabulario	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Significado de palabras</li> <li>• Sinónimos</li> <li>• Antónimos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prueba informal</li> <li>• Entrevista de</li> <li>• Ficha de observación</li> </ul>
		Comprensión de frases	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Paráfrasis</li> <li>• Lenguaje figurado</li> <li>• Respuestas a preguntas específicas</li> <li>• Anáforas</li> <li>• Relaciones causales</li> <li>• Uso de los signos de puntuación</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prueba informal</li> <li>• Entrevista de</li> <li>• Ficha de observación</li> </ul>
		Comprensión de párrafos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Idea principal</li> <li>• Ideas secundarias</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prueba informal</li> <li>• Entrevista de</li> <li>• Ficha de observación</li> </ul>

VARIABLE	CONCEPTUALIZACIÓN	DIMENSIONES	INDICADORES	INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN
		Lectura crítica	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conclusiones</li> <li>• Análisis de la lectura</li> <li>• Opiniones</li> <li>• Entender el propósito del autor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prueba informal</li> <li>• Entrevista</li> <li>• Ficha de observación</li> </ul>
<b>DEPENDIENTE</b> Educación Intercultural Bilingüe	La Educación Intercultural Bilingüe (EIB) es un modelo educativo que ha intentado dar respuesta a la formación de niños y niñas indígenas y/o migrantes, que sustentan diversidad cultural, étnica y lingüística, con el fin de favorecer la identidad individual, como también contribuir a la conformación de identidades nacionales en las cuales conviven ciudadanos de origen diverso. (Cariman, 2015, pág. 3).	Educativa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Metodología del sistema de educación I.B</li> <li>• Aplicación de las fases del conocimiento.</li> <li>• Respeto</li> <li>• Fomentar la convivencia armónica</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prueba informal</li> <li>• Entrevista</li> <li>• Ficha de observación</li> </ul>
		Social	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interacción</li> <li>• Comunicación</li> <li>• respeto</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prueba informal</li> <li>• Entrevista</li> <li>• Ficha de observación</li> </ul>
		Familiar	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comunicación</li> <li>• Comprensión</li> <li>• Fortalecimiento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prueba informal</li> <li>• Entrevista</li> <li>• Ficha de observación</li> </ul>

---

<b>VARIABLE</b>	<b>CONCEPTUALIZACIÓN</b>	<b>DIMENSIONES</b>	<b>INDICADORES</b>	<b>INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN</b>
		Cultural	<ul style="list-style-type: none"> <li>• rescate de la cultura</li> <li>• valorización</li> <li>• orientación cultural</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prueba informal</li> <li>• Entrevista</li> <li>• Ficha de observación</li> </ul>

---

Elaborado por: Quinlle, Yessica (2019)

## Anexo 5: VALIDACIONES



UNIVERSIDAD LAICA VICENTE ROCAFUERTE DE GUAYAQUIL  
 MAESTRÍA EN EDUCACIÓN MENCIÓN INCLUSIÓN  
 EDUCATIVA Y ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD

### Validación de la Propuesta

**Tema:** Folleto de cuentos infantiles con pertinencia intercultural bilingüe para la comprensión lectora de textos en los estudiantes de 8 a 10 años de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “Santiago de Guayaquil”

**Datos de validador:**

**Título(os):** Lcdo. José Pedro Yungan Guashpa

**Cargo:** Director zonal de Educación Intercultural Bilingüe

**Lugar de trabajo:** Subsecretaría de Educación zona 8 / Edificio macro

### INTRUCCIONES PARA LA VALIDACIÓN DE LA PROPUESTA

1. Lea detenidamente la propuesta.
2. Marque con un visto (√) la opción correspondiente.
3. Las nomenclaturas utilizadas para la validación son las siguientes:  
 MDA: Muy de acuerdo / DA: De acuerdo / DS: Desacuerdo.

CRITERIO	MDA	DA	DS	OBSERVACIÓN
La propuesta es una buena alternativa, es funcional.	✓			
El contenido es pertinente para el mejoramiento de la problemática.	✓			
Existe coherencia en su estructuración.	✓			
Su aplicabilidad dará cumplimiento a los objetivos propuestos.	✓			

**Validado por:**

<b>Apellidos y Nombres:</b> Yungan Guashpa Jose	<b>Cédula de Identidad:</b> 060270323-3
<b>Cargo:</b> Director Zonal de EIB	<b>Lugar de trabajo:</b> SUBSECRETARÍA ZONAL
<b>Teléfono:</b> 0997829368	<b>Firma:</b> <i>[Firma manuscrita]</i>
<b>Fecha:</b> 12 de Marzo de 2020	



UNIVERSIDAD LAICA VICENTE ROCAFUERTE DE GUAYAQUIL  
MAESTRÍA EN EDUCACIÓN MENCIÓN INCLUSIÓN  
EDUCATIVA Y ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD

Validación de la Propuesta

**Tema:** Folleto de cuentos infantiles con pertinencia intercultural bilingüe para la comprensión lectora de textos en los estudiantes de 8 a 10 años de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Guardianas de la Lengua y los Saberes "Santiago de Guayaquil".

**Datos de validador:**

**Título(os):** Msc. José María Naula Yumaglla

**Cargo:** Docente

**Lugar de trabajo:** Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Guardianas de la Lengua y los Saberes "Santiago de Guayaquil"

**INTRUCCIONES PARA LA VALIDACIÓN DE LA PROPUESTA**

1. Lea detenidamente la propuesta.
2. Marque con un visto (✓) la opción correspondiente.
3. Las nomenclaturas utilizadas para la validación son las siguientes:  
MDA: Muy de acuerdo / DA: De acuerdo / DS: Desacuerdo.

CRITERIO	MDA	DA	DS	OBSERVACIÓN
La propuesta es una buena alternativa, es funcional.	✓			
El contenido es pertinente para el mejoramiento de la problemática.	✓			
Existe coherencia en su estructuración.	✓			
Su aplicabilidad dará cumplimiento a los objetivos propuestos.	✓			

**Validado por:**

<b>Apellidos y Nombres:</b> Naula Yumaglla José María	<b>Cédula de Identidad:</b> 0602167702
<b>Cargo:</b> Docente	<b>Lugar de trabajo:</b> UECIB-GLS "Santiago de Guayaquil"
<b>Teléfono:</b> 0999184124	<b>Firma:</b> 
<b>Fecha:</b> 11-03-2020	



UNIVERSIDAD LAICA VICENTE ROCAFUERTE DE GUAYAQUIL  
MAESTRÍA EN EDUCACIÓN MENCIÓN INCLUSIÓN  
EDUCATIVA Y ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD

Validación de la Propuesta

**Tema:** Folleto de cuentos infantiles con pertinencia intercultural bilingüe para la comprensión lectora de textos en los estudiantes de 8 a 10 años de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Guardianas de la Lengua y los Saberes “Santiago de Guayaquil”.

**Datos de validador:**

**Título(os):** Msc. Martha Alicia Yuquilema Cachupud

**Cargo:** Docente

**Lugar de trabajo:** Instituto Técnico Superior Simón Bolívar

INTRUCCIONES PARA LA VALIDACIÓN DE LA PROPUESTA

1. Lea detenidamente la propuesta.
2. Marque con un visto (✓) la opción correspondiente.
3. Las nomenclaturas utilizadas para la validación son las siguientes:  
MDA: Muy de acuerdo / DA: De acuerdo / DS: Desacuerdo.

CRITERIO	MDA	DA	DS	OBSERVACIÓN
La propuesta es una buena alternativa, es funcional.	✓			
El contenido es pertinente para el mejoramiento de la problemática.	✓			
Existe coherencia en su estructuración.	✓			
Su aplicabilidad dará cumplimiento a los objetivos propuestos.	✓			

Validado por:

Apellidos y Nombres: <i>Yuquilema Cachupud Martha</i>	Cédula de Identidad: <i>0919399113</i>
Cargo: <i>Docente</i>	Lugar de trabajo: <i>Instituto Tecnológico Simón Bolívar</i>
Teléfono: <i>0990311968</i>	Firma: <i>Martha Yuquilema</i>
Fecha: <i>10/03/2020</i>	

## Resúmenes de hoja de vida de los profesionales participantes de la validación de la propuesta

### JOSE PEDRO YUNGAN GUASHPA

#### Currículum Vitae

#### DATOS PERSONALES

**Dirección:** BASTION POPULAR BL- 2 MZ. 673 SL. 12  
**Teléfono (s):** 0983382601 - 0997829368  
**Cédula de identidad:** 0602703233  
**Correo electrónico:** pepeyungang@gmail.com  
**Ciudad / Provincia / País:** GUAYAQUIL / GUAYAS / ECUADOR



#### INSTRUCCIÓN FORMAL

LICENCIADO EN CIENCIAS DE LA EDUCACION MENCION **TERCER NIVEL** EDUCACION

#### INTERCULTURAL BILINGÜE

(4 AÑOS) UNIVERSIDAD DE CUENCA

ABOGADO DE LOS TRIBUNALES Y JUZGADOS DE LA **TERCER NIVEL** DERECHO REPUBLICA DEL  
ECUADOR

(6 AÑOS) UNIVERSIDAD DE GUAYAQUIL

#### EXPERIENCIA:

2019/07/08 HASTA LA ACTUALIDAD

**DIRECTOR DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE ZONAL 8**

- \* RESPONSABLE DE TODOS LOS PROCESOS ADMINISTRATIVOS, TECNICO PEDAGÓGICOS Y SOCIAL COMUNITARIOS DE LOS CENTROS Y UNIDADES EDUCATIVAS COMUNITARIAS INTERCULTURAL BILINGUES DE LOS CANTONES GUAYAQUIL DURAN Y SANBORONDÓN.
- \* RESPONSABLE DE APOYO SEGUIMIENTO Y REGULACION DE EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, ACOMPAÑAMIENTO TECNICO PEDAGÓGICO A DOCENTES RESPONSABLES DE LAS UNIDADES EDUCATIVAS COMUNITARIAS INTERCULTURAL BILINGUES DE LOS CANTONES GUAYAQUIL DURAN Y SANBORONDÓN, TANTO DE EDUCACION INFANTIL FAMILIAR COMUNITARIO – EIFC, EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA Y BACHILLERATO.
- \* DISEÑA PROPUESTAS INNOVADORAS DE POLÍTICAS PARA MEJORAR LA CALIDAD DEL SISTEMA EDUCATIVO INTERCULTURAL BILINGÜE EN LA ZONA DE SU JURISDICCIÓN.
- \* PROPONE ACCIONES PARA GARANTIZAR LA PERTINENCIA CULTURAL Y LINGÜÍSTICA EN EL SISTEMA EDUCATIVO EN LA ZONA DE SU JURISDICCIÓN.
- \* APRUEBA Y PONE EN CONSIDERACIÓN DEL SUBSECRETARIO/A EL PLAN ANUAL DE INVERSIONES (PAI) Y EL PLAN OPERATIVO ANUAL (POA) DE LA DIRECCIÓN ZONAL DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL Y BILINGÜE.
- \* EMITE LAS DIRECTRICES DE LOS PROCEDIMIENTOS A CADA UNA DE LAS UNIDADES INTERNAS Y A LAS INSTANCIAS Y NIVELES DESCONCETRADOS DE LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGUE ZONAL.
- \* GESTIONA CONVENIOS CON INSTITUCIONES DE EDUCACIÓN SUPERIOR PARA LA FORMACIÓN Y CAPACITACIÓN DEL PERSONAL DEL SEIB.

**2017/11/01**

**2018/12/31**

### **ANALISTA DE APOYO, SEGUIMIENTO Y REGULACIÓN DE EIB / SUBSECRETARIA DE EDUCACIÓN**

- \* ACOMPAÑAMIENTO TECNICO PEDAGÓGICO A DOCENTES RESPONSABLES DE LAS UNIDADES 9 (EDUCACION INICIAL) HASTA LA UNIDAD 33 (4TO GRADO DE EIB).
- \* RESPONSABLE DE APOYO SEGUIMIENTO Y REGULACION DE EDUCACION INTERCULTURAL BILINGUE.
- \* CAPACITAR A LOS DOCENTES MONOLINGUES, SOBRE USO, MANEJO Y DOMINIO DEL LA LENGUA KICHWA BASICO

**2008/06/06**

**2008/07/07**

### **DIRECTOR / DIRECCION DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL KICHWA DE LA COSTA Y GALÁPAGOS**

- \* RESPONSABLE DE TODOS LOS PROCESOS ADMINISTRATIVOS, TECNICOS Y PEDAGOGICOS DE LAS REGIONES COSTA Y GALÁPAGOS.
- \* REPRESENTANTE LEGAL, JUDICIAL Y EXTRAJUDICIAL DE LA DIRECCION DE EDUCACIÓNINTERCULTURAL KICHWA DE LA COSTA Y GALÁPAGOS

DEIKCYG.

**2006/10/01**

**2014/02/28**

**DIRECTOR ACADEMICO / DIRECCION DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL KICHWA DE LA COSTA Y GALAPAGOS**

- \* RESPONSABLE DEL AREA TÉCNICO PEDAGOGICO, APOYO, SEGUIMIENTO, EVALUACION Y MONITOREO A LOS TECNICO DOCENTES Y DOCENTES DE LOS ESTABLECIMIENTOS EDUCATIVOS DE LA REGIÓN COSTA Y GALÁPAGOS. CAPACITACIÓN A DOCENTES.

**2006/01/10**

**2009/02/18**

**CONSEJO NACIONAL DE EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE / DIRECCIÓN NACIONAL DE**

- \* DISEÑO Y ELABORACION DE LAS POLITICAS PUBLICAS IMPLEMENTARSE EN TODO EL SISTEMA DE EDUCACION INTERCULTURAL BILINGUE DEL ECUADOR.
- \* CONFORMAR LA COMISION TECNICA DE CALIFICACION EN LOS CONCURSOS DE MERITOS Y OPOSICION PARA ELEGIR A LOS DIRECTORES DE EDUCACION INTERCULTURAL BILINGUE DE LA NACIONALIDAD KICHWA.

**2005/06/01**

**2006/09/29**

**PROFESOR ACCIDENTAL DE LA CATEGORÍA FUNCIÓN DE TÉCNICO DOCENTE / DIRECCION NACIONAL**

- \* RESPONSABLE DE FUNCIONES TÉCNICO PEDAGOGICAS EN LA DIRECCION NACIONAL DE EDUCACION INTERCULTURAL BILINGUE DEL ECUADOR - DINEIB, CON FUNCIONES EN LA DIRECCION DE EDUCACION INTERCULTURAL KICHWA DE LA COSTA Y GALAPAGOS - DEIKCYG.

**IDIOMA:**

**KICHWA**

Nivel Hablado

**NATIVO**

Nivel Escrito

**AVANZADO**

**ESPAÑOL**

Nivel Hablado

**NATIVO**

Nivel Escrito

**AVANZADO**

**CAPACITACIÓN:**

**TALLER**

**TALLER DE FILOSOFÍA DEL SISTEMA DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE**

(24 horas) **DIRECCION DE EDUCACION INTERCULTURAL KICHWA – DEIKCYG.**

**EDUCACIÓN BÁSICA/CURSOS**

**TALLER TÉCNICAS DE ENSEÑANZA DEL IDIOMA KICHWA COMO SEGUNDA LENGUA.**

(30 horas) **DIRECCION DE EDUCACION INTERCULTURAL KICHWA – DEIKCYG.**

**EDUCACIÓN BÁSICA/CURSOS**

**TALLER CONSTRUCCIÓN DE LA MATRIZ DEL DOMINIO DEL CONOCIMIENTO**

(36 horas) **DIRECCIÓN DISTRITAL ARCHIDONA**

**EDUCACIÓN BÁSICA/CURSOS**

**TALLER TALLER DE ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS PARA EL APRENDIZAJE DE LA LECTURA, ESCRITURA Y LAS MATEMÁTICAS EN LOS CECIBS.**

(40 horas) **DIRECCIÓN ZONAL 3 DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL**

**EDUCACIÓN BÁSICA/CURSOS**

**TALLER TALLER TEÓRICO PRÁCTICO DE ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS PARA LOS APRENDIZAJES SIGNIFICATIVOS.**

(48 horas) **DISTRITO EDUCATIVO 06D01 CHAMBO-RIOBAMBA**

**EDUCACIÓN BÁSICA/CURSOS**

**TALLER TALLER DE SEGUIMIENTO Y ORIENTACIÓN PEDAGÓGICA**

(24 horas) **DISTRITO EDUCATIVO 10D02 ANTONIO ANTE -**

**EDUCACIÓN BÁSICA/CURSOS**

**TALLER SEGUIMIENTO DEL USO DE LA LENGUA DE LA NACIONALIDAD EN EL ACOMPAÑAMIENTO PEDAGOGICO.**

(40 horas) **DISTRITO EDUCATIVO 22D02 LORETO ORELLANA**

**EDUCACIÓN BÁSICA/CURSOS**

**TALLER PROTECCIÓN INTEGRAL PARA MEJORAR LA CALIDAD DE VIDA DE LAS PERSONAS EN SITUACIONES DE DISCAPACIDAD.**

(16 horas) **MINISTERIO DE INCLUSION ECONOMICA Y SOCIAL - MIES**  
**EDUCACIÓN BÁSICA/CURSOS**

**TALLER ATENCION AL CLIENTE**

(20 horas) **MINISTERIO DE TELECOMUNICACIONES Y DE LA SOCIEDAD DE LA INFORMACION**  
**ADMINISTRACIÓN/OFICINA**

**SEMINARIO INTRODUCCION A LAS TIC**

(20 horas) **MINISTERIO DE TELECOMUNICACIONES Y DE LA SOCIEDAD DE LA INFORMACION**  
**INFORMÁTICA/TELECOMUNICACIONES**

**TALLER GESTION EMPRESARIAL CON TIC MODULOS 1, 2 Y 3**

(16 horas) **MINISTERIO DE TELECOMUNICACIONES Y DE LA SOCIEDAD DE LA INFORMACION**  
**INFORMÁTICA/TELECOMUNICACIONES**

**TALLER HERRAMIENTAS INFOMÁTICAS**

(20 horas) **MINISTERIO DE TELECOMUNICACIONES Y DE LA SOCIEDAD DE LA INFORMACION**  
**INFORMÁTICA/TELECOMUNICACIONES**

**TALLER FORMADOR DE FORMADORES**

(25 horas) **MINISTERIO DE TELECOMUNICACIONES Y DE LA SOCIEDAD DE LA INFORMACION**  
**RECURSOS HUMANOS/PERSONAL**

**TALLER**                    **FUNDAMENTOS DE OPERACION BASICA DEL COMPUTADOR**  
(25 horas)                **MINISTERIO DE TELECOMUNICACIONES Y DE LA SOCIEDAD DE LA INFORMACION**  
   **INFORMÁTICA/TELECOMUNICACIONES**

**JORNADA**                **ELABORACION DE INSTRUMENTOS DE INSTITUCIONALIDAD DE SSEIB**  
(24 horas)                **SUBSECRETARIA DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL**  
   **LEGAL/ ASESORÍA**

---

**REFERENCIAS PERSONALES:**

**ROCIO AZUCENA GUALAN CEPEDA**

0968864185 razucenagualan@gmail.com

**HUGO OSWALDO CHANGO CHANGO**

0998081828

h.chango@hotmail.com

**JUAN CONGACHA MULLO**

0986552554 congachamulloy@gmail.com

**Datos Personales**

Dirección: Cdla. Montebello  
Teléfono (s): **2587148 - 2587148** - 0990311968  
Cédula de identidad: 0919399113  
Correo electrónico: aliciayuquilema@gmail.com  
Ciudad / Provincia / País: **GUAYAQUIL / GUAYAS / ECUADOR**



**Instrucción Formal**

MAGISTER EN DISEÑO Y EVALUACION DE MODELOS CUARTO NIVEL - MAESTRIA  
EDUCATIVOS

(2 AÑOS) UNIVERSIDAD TECNOLOGICA EMPRESARIAL DE **GUAYAQUIL**

LICENCIADO EN CIENCIAS DE LA EDUCACION EN LA ESP DE TERCER NIVEL

EDUCACION PRIMARIA

(6 AÑOS) UNIVERSIDAD DE GUAYAQUIL

PROFESOR EN CIENCIAS DE LA EDUCACION ESTUDIANTE UNIVERSITARIO

(3 AÑOS) UNIVERSIDAD DE GUAYAQUIL

**Experiencia:**

2018/01/10

RECTORA / UNIDAD EDUCATIVA COMUNITARIA INTERCULTURAL BILINGUE GUARDIANA DE  
LA LENGUA

- \* COORDINAR , PLANIFICAR , SUPERVISAR , ORGANIZAR , DESARROLLAR ACTIVIDADES CULTURALES, DEPORTIVOS

2017/07/01

DOCENTE / INSTITUTO TECNICO SUPERIOR SIMÓN BOLÍVARDOCENTE / UNIDAD EDUCATIVA INTERCULTURAL BILINGUE SANTIAGO DE GUAYAQUIL

2016/05/02 2017/03/31

DOCENTE-INSPECTORA / UNIDAD EDUCATIVA INTERCULTURAL SANTIAGO DE GUAYAQUIL

- \* CONTROLAR A LOS DOCENTES EL INGRESO DE SALIDA Y ENTRADA
- \* CONTROLAR A LOS ESTUDIANTES

2014/01/02

DIRECTORA ZONAL DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGUE / SUBSECRETARIA DE EDUCACION DE

- \* ELABORAR PROYECTO ELABORACION DE PLAN ANUAL Y PROYECCION COORDINACIÓN LA CONTRATACION DEL PERSONAL

2009/03/01 2013/12/31

DIRECTORA REGIONAL / DIRECCION DE EDUCACION KICHWA DE LA COSTA Y GALAPAGOS

\* ADMINISTRAR LOS PLANTELES INTERCULTURALES BILINGUES DE LA REGION COSTA  
FORTALECER LA EDUCACION INTERCULTURAL BILINGUE EN EL TERRITORIO  
ADMINISTRAR RECURSOS EDUCATIVOS

2007/12/02 2009/02/28

DIRECTORA DEL PLANTEL / UNIDAD EDUCATIVA INTERCULTURAL BILINGUE SANTIAGO DE  
GUAYAQUIL

\* DIRIGIR LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA.  
GESTIONAR INHERENTE A LAS FUNCIONES EN BENEFICIO DE LA  
INSTITUCION. ASESORAR A LOS DOCENTES

1999/04/06 2009/02/28

DOCENCIA / UNIDAD EDUCATIVA INTERCULTURAL BILINGUE SANTIAGO DE  
GUAYAQUIL \* DICTAR CLASE A LOS ESTUDIANTES DE PRIMARIA

---

**Idioma:**

<i>ESPAÑOL</i>	Nivel Hablado:	AVANZADO
	Nivel Escrito:	AVANZADO
<i>KICHWA</i>	Nivel Hablado:	AVANZADO
	Nivel Escrito:	AVANZADO

**Capacitación:**

TALLER AUDITORIA DE GESTION A SISTEMAS DE CALIDAD  
(32 horas) CONTRALORIA GENERAL DE ESTADO

DIRECCIÓN/ GERENCIA

TALLER GESTIÓN PÚBLICA

(32 horas) CONTRALORIA GENERAL DE ESTADO

DIRECCIÓN/ GERENCIA

TALLER DOMINIO DE LA LENGUA KICHWA

(40 horas) DIRECCION NACIONAL DE EDUCACION

EDUCACIÓN BÁSICA/CURSOS

TALLER ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS EN LA ENSEÑANZA DE LECTURA Y ESCRITURA

(40 horas) DIRECCION ZONAL DE EDUCACION INTERCULTURAL

EDUCACIÓN BÁSICA/CURSOS

TALLER INTERCULTURALIDAD Y DERECHOS COLECTIVOS

(16 horas) DIRECCION ZONAL DE EDUCACION INTERCULTURAL

EDUCACIÓN BÁSICA/CURSOS

CONGRESO ENCUENTRO DE EDUCACIÓN NACIOANL DE JOVENES Y ADULTO

(16 horas) FUNDACIÓN GUANCHURO

EDUCACIÓN BÁSICA/CURSOS

TALLER METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN CUALITATIVA

(20 horas) FUNDACIÓN LEONIDAS ORTEGA MOREIRA

EDUCACIÓN/UNIVERSIDAD

TALLER EL DESPERTAR DEL LIDER QUE HAY EN MI

(40 horas) INSTITUTO TÉCNICO SUPERIOR SIMÓN BOLÍVAR

ADMINISTRACIÓN/OFICINA

CONGRESO CONGRESO INTERNACIONAL DE CIENCIAS PEDAGÓGICAS

(80 horas) INSTITUTO TECNOLÓGICO BILIBARIANO

EDUCACIÓN/UNIVERSIDAD

CONGRESO INNOVACION EN LA FORMACIÓN DEL PROFESORADO PARA UNA MEJOR

(40 horas) INSTITUTO TECNOLÓGICO BOLIVARIANO

EDUCACIÓN/UNIVERSIDAD

TALLER CALENDARIO AGROFESTIVO PARA LA NACIONALIDAD SHUAR Y KICHWA

(120 horas) MINISTERIO DE EDUCACION

EDUCACIÓN BÁSICA/CURSOS

TALLER CONSTRUCCION DEL PLAN EDUCATIVO INSTITUCIONAL

(13 horas) MINISTERIO DE EDUCACION

EDUCACIÓN BÁSICA/CURSOS

TALLER PROTECCIÓN INTEGRAL PARA MEJORAR CALIDAD DE VIDA DE PERSONAS EN

(16 horas) MINISTERIO DE INCLUSIÓN ECONÓMICA Y SOCIAL

#### EDUCACIÓN BÁSICA/CURSOS

TALLER ROL DE LA FORMACIÓN TÉCNICA Y TECNOLOGÍA EN AL SOCIEDAD

(4 horas) SECRETARIA DE EDUCACION SUPERIOR CIENCIA Y

#### INTERNET

TALLER PROPEDÉUTICO GESTIÓN DIRECTIVO

(150 horas) UNIVERSIDAD DE GUAYAQUIL -MINEDUC

#### DIRECCIÓN/ GERENCIA

#### REFERENCIAS PERSONALES:

**ANA MARIA GUAPI GUAPI**

0989685123 anytagm\_123@hotmail.com

**MARLENE BARRERA SALAZAR**

m.barrera@secap.gob.e

# ***NAULA YUMAGLLA JOSE MARÍA***

**Dirección: Bastión Popular Bl: 1 A  
Teléfono: 0999184124**

**FECHA DE NACIMIENTO:**

**04 de Abril del 1966**



## **DATOS PERSONALES**

**NACIONALIDAD:**

**Ecuatoriano**

**LUGAR DE NACIMIENTO:**

**Chimborazo**

**ESTADO CIVIL:**

**Divorciado**

**CÉDULA DE IDENTIDAD:**

**060216770-2**

**CEDULA MILITAR:**

**196606001445**

## **ESTUDIOS REALIZADOS**

**PRIMARIA:**

**Escuela Fiscal Mixta**

**“DANIEL LEON BORJA”**

**SECUNDARIA:**

**Colegio Nacional**

**“JOSE M. VELASCO IBARRA”**

**TITULO OBTENIDO:**

**Bachiller CIENCIAS DE LA EDUCACION**

**SUPERIOR:**

INSTITUTO NORMAL SUPERIOR

JAIME ROLDOS AGUILERA #14

**PROFESOR:**

PROFESOR DE EDUCACION PRIMARIA

UNIVERSIDAD DE GUAYAQUIL

ADMINISTRADOR EDUCATIVO

**LICENCIADO:**

LIC. ADMINISTRACION Y SUPERVISION EDUCATIVA

UNIVERSIDAD DE GUAYAQUIL

**MAGISTER.**

UNIVERSIDAD TECNICA EMPRESARIAL DE

GUAYAQUIL. UTEG

MAGISTER EN DISEÑO Y EVALUACION DE

DE MODELOS EDUCATIVOS.

**CURSOS REALIZADOS**

- *Programa de Formación continua para docentes de educación intercultural 330 horas*
- *Sensibilización en Discapacidades*
- *Programa de acompañamiento pedagógico territorial*
- *Curso Lingüística para Docentes 330 horas*
- *APROBACIÓN EL DOMINIO ORAL Y ESCRITO DE LA LENGUA KICHWA*

## **EXPERIENCIA LABORAL**

**PROFESOR:** ESCUELA “GABRIEL PINO ROCA –  
CHIMBORAZO”

**CARGO:** DIRECTOR

### **TIEMPO:**

27/12/1988 HASTA 31/05/1994.

**PROFESOR:** ESCUELA “ANA MARISELA COBO –  
TUNGURAHUA”

**CARGO:** PROFESOR

**TIEMPO:** Desde 24 / 01 / 1995 hasta 14/09/2001

**PROFESOR:** ESCUELA “LUZ AURORA”

**CARGO:** DIRECTOR

**TIEMPO:** 6 AÑOS

**PROFESOR:** CECIB “SANTIAGO DE GUAYAQUIL”

**CARGO:** PROFESOR

## **TIEMPO:**

Desde 03/04/2002 continuo

RECTOR

ENCARGADO:

08/03/ 2014 hasta 2018 unidad

Educativa Santiago de Guayaquil

## **REFERENCIA PERSONAL**

*Cbo. Mario Fernando Naula*

*Teléfono : 2-587871*

*Ab. Hugo Chango*

*Celular: 0990752818*